

(A)

(N° 27.)

SÉNAT DE BELGIQUE

RÉUNION DU 16 DÉCEMBRE 1924

Rapport de la Commission spéciale, chargée de l'examen du Projet de Loi sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires.

(Voir le n° 97 (session de 1923-1924) du Sénat.)

Présents : MM. DERBAIX, président ; CARNOY, DEJACE, DE PIERPONT SURMONT DE VOLSBERGHE, DEPLOIGE, FERON, FRANÇOIS, NOLF (Joseph), REMOUCHAMPS, SPEYER, VAUTHIER, VERMEYLEN et NERINX, rapporteur.

MADAME, MESSIEURS,

Le caractère extrêmement complet du magistral Exposé des motifs qui a accompagné le dépôt de ce projet de loi au Sénat nous dispense d'insister longuement sur les réformes qu'il comporte, d'autant plus que votre Commission s'est ralliée à la plupart des propositions du Gouvernement et que celles-ci correspondent aux vœux émis par la grande majorité du monde universitaire.

La pensée capitale du projet est de réorganiser les programmes de nos examens académiques en vue, d'une part, de renforcer la culture générale de tous les étudiants, quelle que soit la carrière à laquelle ils se destinent, et, d'autre part, de développer leur formation spéciale ou technique, leur préparation professionnelle à une carrière déterminée.

De là la distinction plus accentuée que par le passé entre le caractère de la candidature placée au début des études de chaque faculté, et celui de la licence ou du doctorat qui en forment le couronnement. Le programme de toutes ces candidatures reçoit un caractère plus général, plus proprement encyclopédique, réclamant des étudiants la connaissance de toutes les données fondamentales d'une science, avant de leur permettre d'aborder l'étude de la technique professionnelle ou de s'orienter vers la culture exclusive des spécialités de leur domaine. Le programme des licences et des doctorats est développé, non pas au moyen de l'inscription d'un plus grand nombre de branches obligatoires, — ce qui ne conduirait qu'à la superficialité des connaissances, au surmenage de la mémoire et non à la culture de l'esprit, — mais en permettant désormais à chaque étudiant de constituer le programme de l'examen selon ses aptitudes ou ses ambitions professionnelles : aux *matières obligatoires*, qui sont capitales, chacun devra ajouter certaines *matières à option*, qu'il choisira dans un programme

secondaire que la loi détermine, et il pourra choisir librement les *matières facultatives* par la présentation desquelles il est tenu de compléter ce programme. Et pour toutes les matières qui le comportent, les leçons théoriques devront désormais être complétées par des exercices pratiques.

Le projet prévoit enfin l'institution de deux grades entièrement nouveaux : celui d'agrégé de l'enseignement moyen du degré supérieur, qui préparera à l'enseignement des lettres ou des sciences dans les athénées et les collèges, et celui d'agrégé de l'enseignement supérieur, qui préparera à l'enseignement universitaire lui-même. L'initiative individuelle s'était seule préoccupée jusqu'ici de la formation spéciale des futurs professeurs ; il importe que la loi organise désormais cette préparation, du moins pour ce qui concerne les emplois de l'instruction publique.

L'article 1^{er} du projet, répondant à ces conceptions modernes, énumère donc la série des grades académiques, comme le faisait l'ancienne loi, mais en y ajoutant les grades de licencié et d'agrégé et en distinguant, comme il convient pour la technique variée des professions d'ingénieur, huit espèces différentes au grade d'ingénieur civil.

*
* *

Passons maintenant en revue les réformes importantes qui sont proposées pour l'organisation des examens menant à ces divers grades. Nous ne nous arrêterons pas, bien entendu, aux simples réformes qui ne sont que des améliorations du texte de la loi de 1890 et n'en modifient pas le fond.

Les changements apportés au programme de la candidature en philosophie et lettres préparatoire au doctorat en droit et à la licence en notariat (art. 5, 1) s'inspirent du souci de concilier les vœux des nombreux professeurs dont les uns réclamaient quatre années d'études pour le droit, tandis que les autres insistaient pour le maintien des deux années consacrées aux études de philosophie et lettres. Les arguments des uns et des autres sont très forts, mais ils ne peuvent cependant pas nous conduire à imposer six années d'université aux jeunes gens qui devront encore consacrer une année au service militaire et trois ans au stage d'avocat.

La solution du problème a été trouvée, de commun accord entre le Gouvernement et votre Commission, dans une combinaison qui renforce le caractère de formation et de culture générale de la candidature en philosophie en vue des études juridiques.

Il a paru nécessaire de substituer un cours d'histoire contemporaine (art. 5, 8^o) aux simples notions que prévoyait la loi de 1890, à cause du développement insuffisant de cette partie si importante de l'enseignement historique dans nos études moyennes.

Il va de soi que les fastes de la glorieuse entreprise coloniale que la Belgique doit au génie du roi Léopold II figureront désormais au programme du cours de notre histoire nationale.

Les cours d'histoire politique de l'antiquité, du moyen âge et des temps modernes ont été réduits à l'étude des institutions de ces époques ; par contre, le cours d'Institutes du droit romain, fondement de toute culture juridique étendue, et l'Encyclopédie du droit, qui est proprement l'introduction générale à toute cette science, ont été ajoutés au programme. La durée des études, ainsi développées sans être surchargées, est maintenue à deux années et permettra de consacrer au doctorat en droit, grâce à la suppression de la candidature, les trois années du séjour que l'étudiant fera dans la Faculté de droit.

Les étudiants auront, comme par le passé, le choix entre l'étude générale de la littérature française ou de la littérature flamande. Mais ils devront tous accéder à leur cours de notions sur les principales littératures modernes; les notions sur celle de nos littératures nationales qui n'aura pas fait l'objet de leurs études approfondies. Cette obligation n'a plus besoin d'une longue justification aujourd'hui : qui donc voudrait tout ignorer de la civilisation d'une moitié de son propre peuple? La même observation s'appliquera plus loin, sans qu'il faille la rappeler, au programme des études préparatoires aux doctorats en philosophie et en philologie.

*
* *

L'article 5, II, A, B, C, D, E du projet reproduit, sous une forme plus systématique, les prescriptions de la loi de 1890 sur les candidatures en philosophie et en philologie, en ajoutant notamment au programme de chacune de ces spécialités l'encyclopédie de la matière, que la loi de 1890 rangeait, avec moins de sens pédagogique, dans le programme de ces doctorats.

L'article 6 du projet opère une réforme plus profonde : il remplace par le grade de licencié en philosophie ou en philologie l'ancien doctorat, trop chargé pour les deux années que les étudiants pouvaient y consacrer en même temps qu'à la préparation de leur thèse doctorale; et il leur donne beaucoup plus de latitude pour suivre leurs penchants scientifiques personnels, grâce à la composition du programme de l'examen nouveau : aux cinq matières fondamentales qui sont obligatoires, l'étudiant ajoutera deux matières qu'il choisira parmi les cours à option, déterminés par la loi pour chaque licence spéciale, et une matière facultative pour laquelle il aura, sous le contrôle de la Faculté, le choix le plus large.

Le programme fixé par la loi pour ces « matières à option » n'est qu'un essai de canalisation de la liberté scientifique. Les universités ne sont pas tenues de l'organiser dans sa totalité, mais seulement dans la mesure prévue par l'article 25, alinéa 1^{er}.

Cet examen comportera encore la présentation d'un mémoire; mais il va de soi que cette épreuve-ci n'aura pas l'importance que l'on exige pour une dissertation doctorale comme celle qui est prévue à l'article 12 du projet.

Les licenciés, en effet, ne sont plus tous appelés à devenir docteurs : ils pourront se préparer à l'enseignement de leur spécialité par l'agrégation qui suivra ces quatre années d'études (deux pour la candidature et deux pour la licence). Le programme de cette agrégation ne comporte qu'un semestre d'études pédagogiques, y compris un stage de même durée, avec deux leçons publiques à l'examen (art. 11).

Cet stage sera organisé par chaque université, d'accord avec les établissements de son choix, et il va de soi que la surveillance de cette épreuve et l'appréciation de la manière dont elle a été accomplie se feront de commun accord entre la direction de ces établissements et le professeur compétent de l'université; mais, en dernière analyse, c'est l'avis du professeur qui comptera pour l'octroi du grade.

Quant au doctorat, qui doit être un grade scientifique de la plus haute valeur, il ne comportera plus d'interrogations sur un simple groupe de cours, mais la discussion d'une dissertation originale et la soutenance d'une thèse, une année au moins après la licence (art. 12). Mais cet examen ne doit pas nécessairement avoir lieu au cours des sessions ordinaires. Il peut se passer à tout moment à partir de l'accomplissement du délai fixé par la loi. C'est

donc un grade réservé aux sujets d'élite et que des professeurs de l'enseignement moyen pourront ambitionner de prendre dans le cours de leur carrière.

C'est à une organisation semblable que la France doit le grand nombre de ses brillants professeurs de lycée.

*
* *

Le programme du doctorat en droit (art. 7) se trouve développé, grâce à l'addition d'une année d'études, comme il a été dit plus haut, sans que le séjour de l'université soit pourtant allongé, et la philosophie du droit (art. 7, 12^o) a été inscrite parmi les matières obligatoires; car vraiment, jusqu'ici, le programme de nos études juridiques se souciait trop peu de la formation générale et profonde du futur juriste. Ce cours de philosophie du droit ne doit pas être entendu comme un développement du cours de droit naturel inscrit dans le programme de la candidature en philosophie et lettres. Celui-ci n'est qu'une des branches de la culture générale qui doit préparer les jeunes gens à l'étude du droit; tandis que le cours de philosophie est l'enseignement qui doit couronner leurs études de droit positif, en leur faisant découvrir par l'induction la nature profonde des règles juridiques et leur fonction éminemment sociale.

Il n'a pas paru nécessaire à la majorité de votre Commission, d'accord avec le Gouvernement, de maintenir le caractère obligatoire du cours de Pandectes, dont, il y a trente ans déjà, bon nombre de professeurs réclamaient la suppression. Mais elle a trouvé très juste de lui conserver une place parmi les matières à option, au même titre qu'elle y rangeait l'histoire du droit.

Les examens porteront donc, pour ces trois années d'études, sur l'ensemble de douze cours obligatoires, plus deux matières à option et deux matières facultatives; et le travail personnel de l'étudiant sera contrôlé, soit dans le cours de l'année académique, soit au moment de chaque examen, par les exercices pratiques que les facultés organiseront librement sur les matières qui en comportent.

Le programme des études du notariat se trouve assez profondément remanié par le projet. Au lieu des trois années d'études que réclamait la loi de 1890, le projet exige d'abord deux années de candidature en philosophie et lettres, comme pour la préparation au doctorat en droit, puis deux années pour la licence en notariat (art. 8). Cela revient à allonger les études d'une année et à renforcer sérieusement la culture générale et la formation juridique des futurs notaires. Solution moyenne entre la situation actuelle, dont tout le monde s'accordait à reconnaître les défauts, et le vœu, peut-être excessif, de ceux qui auraient désiré que tous les notaires prissent d'abord le grade de docteur en droit.

*
* *

L'organisation de la candidature en sciences (art. 9) est un compromis entre le système insuffisamment articulé de la loi de 1890 — qui ne prévoyait que deux types de préparation: le groupe « sciences physiques et mathématiques » et le groupe « sciences naturelles » — et le système qui aurait comporté l'organisation de six ou sept candidatures différentes, correspondant aux multiples spécialités que peuvent comporter l'enseignement ou la recherche scientifique dans ce domaine.

Les candidatures sont groupées sous quatre types différents, appropriés en vue de la meilleure préparation générale des étudiants se destinant à l'étude approfondie: a) des sciences mathématiques ou de la physique; b) des sciences chimiques; c) de la géologie et de la minéralogie; d) des sciences biologiques, de la géographie ou de la pharmacie.

Puis à l'article 10 viennent les licences, multipliées cette fois de manière à répondre aux exigences de toutes les spécialités professionnelles de la matière : 1^o mathématiques, 2^o physique, 3^o chimie, 4^o géologie et minéralogie, 5^o zoologie, 6^o botanique et 7^o géographie.

Chacune de ces licences, supposant deux années d'études, comporte un examen organisé en une ou deux épreuves, au choix de l'intéressé, comme pour les licences en philosophie ou en philologie : matières obligatoires, matières à option et mémoire manuscrit ou imprimé. On remarquera que le nouveau projet exige de tous les licenciés la connaissance des éléments de l'histoire des sciences qu'ils veulent cultiver.

* * *

La préparation à la pratique comme à l'enseignement des sciences médicales, comporte une candidature en sciences naturelles et médicales (art. 13) de trois années, avec trois examens théoriques et pratiques, bien mieux appropriés à son but que l'organisation actuelle, qui comprend une candidature en sciences naturelles de deux années, suivie d'une candidature en médecine de même durée.

Quant au doctorat en médecine, chirurgie et accouchements (art. 14), il reçoit également une organisation nouvelle par le développement des cliniques prescrites et du stage que les futurs médecins devront accomplir dans un hôpital pendant la dernière année de leurs études. Celles-ci comporteront donc au total sept années : trois pour la candidature et quatre pour le doctorat, dont deux années de fréquentation des grandes cliniques et une année de stage ou d'internat. Le projet organise le stage de façon à permettre qu'en douze mois de temps les futurs médecins aient accordé quatre mois à chacun des services principaux, sans les cumuler entre eux, et aux services spéciaux qui peuvent faire l'objet d'un cumul.

Votre Commission n'a pas cru devoir se prononcer pour la création des grades spéciaux de docteur en physiologie ou en anthropologie que certains auraient voulu voir reconnaître à titre officiel. Ce sont des titres purement scientifiques, que les universités peuvent conférer comme elles accordent aujourd'hui d'autres grades académiques ; mais ils ne correspondent à l'exercice d'aucune profession et sortent par conséquent du cadre de la présente loi.

L'art dentaire se trouve rangé désormais par la nouvelle loi (art. 15) au rang des études universitaires sous le titre d'une licence qui comporte deux années d'études, après une candidature en sciences naturelles et médicales de trois années.

Votre Commission avait exprimé le vœu que tout ce qui concerne l'enseignement de cet art, relevant à proprement parler de la médecine et de la chirurgie, rentrât désormais dans les attributions du Département des Sciences et des Arts, au lieu de figurer, au titre de l'hygiène, dans celles du Département de l'Intérieur et de l'Hygiène. Car elle avait constaté avec surprise que ce dernier département persiste à autoriser la délivrance de licences pour pratiquer l'art dentaire après un examen sommaire dénué de caractère scientifique. Or, il s'agit vraiment de maladies dont le traitement exige de sérieuses connaissances médicales et non pas une simple habileté de « mécanicien ». C'est exposer nos populations, surtout la classe ouvrière et la classe rurale, aux plus graves accidents que de les laisser à la merci de ces praticiens primaires, dans la catégorie desquels ne peuvent manquer de se glisser beaucoup de charlatans.

Les observations de votre Commission à ce sujet ont amené le Gouvernement à lui proposer une disposition transactionnelle dont il sera parlé plus loin, au titre des « mesures provisoires ».

* * *

L'amélioration du programme des études de pharmacie consiste dans l'addition d'un enseignement approprié de la bactériologie et de l'hygiène pendant les premières années, et l'exigence nouvelle de recherches de chimie médicale, de bactériologie et de microscopie à l'examen (art. 16). Pour l'examen couronnant la troisième et dernière année d'études — c'est-à-dire la cinquième en tenant compte des deux années de candidature en sciences naturelles — le projet exige désormais la connaissance de la législation et de la déontologie pharmaceutiques, et, au lieu du stage trop souvent illusoire dont se contentait la loi de 1890, il confie au Gouvernement le soin de l'organiser dans des conditions plus rigoureuses, après avoir pris l'avis des facultés compétentes.

Votre Commission n'a pu qu'approuver cette excellente réforme réclamée par toutes les associations pharmaceutiques du pays.

*
* *

Les articles 17 et 18, relatifs aux études des ingénieurs, répondent au désir d'accorder une même valeur légale à tous les diplômes d'ingénieurs spécialistes, dont nos universités avaient jugé la création nécessaire depuis de nombreuses années, tandis que la loi de 1890 en était restée aux grandes catégories générales, des mines et des constructions civiles.

Le nouveau projet, sans porter aucune atteinte au droit des universités de continuer à délivrer des diplômes conférant le grade *non légal* d'ingénieur, institue, après une candidature de caractère encyclopédique comportant deux années d'études et deux examens, des examens d'*ingénieur civil* conçus d'après le programme suivant : trois années d'études (donc cinq au total), comprenant : a) les groupes de connaissances que doit posséder tout ingénieur, quelle que soit la spécialité à laquelle il se destine, et b) les connaissances spéciales requises pour les diverses professions techniques : 1^o les mines ; 2^o les constructions ; 3^o la métallurgie ; 4^o la chimie ; 5^o l'électricité ; 6^o la mécanique ; 7^o les constructions navales et 8^o l'architecture.

Votre Commission n'a pas cru devoir laisser, comme certains l'avaient proposé, à chaque université le soin de dresser à sa convenance le programme de ces études spéciales. La concurrence scientifique est une chose excellente en soi, mais il convenait, ici surtout, de prendre des précautions pour qu'elle n'agit point à rebours et au détriment de la valeur de ces diplômes professionnels. Il a donc semblé préférable de fixer dans la loi les exigences de ces programmes spéciaux, sauf à réserver au Gouvernement le droit de les modifier dans l'avenir, d'accord avec les autorités académiques, comme il sera dit à l'article 22.

L'article 19 du projet reconnaît le droit de délivrer ces diplômes d'ingénieur civil à chacune des universités et aux jurys constitués par le Gouvernement (jury central ou jury spécial) : jusqu'ici rien de neuf. Mais le projet ajoute que ce droit appartiendra également « à une école assimilée à une université ». Il s'ensuit qu'au lieu de recevoir un jury constitué par le Gouvernement, et où figureraient, à côté des professeurs de l'école en question, des professeurs choisis dans le personnel des universités de l'État, l'école pourrait constituer elle-même ses jurys d'examen au moyen de son seul personnel enseignant. Cette ambition peut être justifiée par la valeur scientifique de ce personnel, au moins dans certains cas. Mais qui en sera juge ? Si l'on s'en remet pour le dire à une décision du pouvoir législatif, il est à craindre que des considérations d'intérêt local ne l'emportent sur les exigences de l'intérêt général à la faveur d'un échange de bons procédés entre collègues du Parlement. Et il n'est peut-être pas plus certain que le Gouvernement, s'il en doit décider lui-même, puisse résister aux sollicitations

et démarches pressantes des représentants de ces mêmes intérêts locaux, voyant dans la reconnaissance de ce privilège une question de prestige et de réclame populaire pour tel établissement de leur circonscription.

Aussi votre Commission a-t-elle accordé sa préférence à un système qui subordonne cette assimilation à l'avis favorable et unanime des universités. Il est manifeste que personne n'est mieux à même d'exprimer cet avis que nos grandes institutions scientifiques, intéressées au premier chef à maintenir la valeur des diplômes ouvrant l'accès aux carrières techniques ; et comme il s'agit là de tout autre chose que d'une concurrence — car ce privilège, s'il n'est reconnu qu'à bon escient, demeurera évidemment sans influence sur la fréquentation de l'école — il est certain que les universités exprimeront leur avis en toute indépendance et avec la plus complète impartialité.

Reste enfin le grade d'agrégé de l'enseignement supérieur, pour les futurs professeurs d'université, qui exige (art. 20) une préparation intensive de deux années après l'obtention du doctorat correspondant, la défense d'une dissertation scientifique originale avec thèses accessoires et une leçon publique. C'est la consécration légale du doctorat spécial actuellement existant et du système que certaines facultés de nos universités libres avaient déjà adopté pour le recrutement de leurs propres professeurs. On ne peut qu'approuver cette innovation.

* * *

Le texte arrêté de commun accord entre le Gouvernement et votre Commission pour l'article 22 est encore une transaction entre l'ancien système de la loi de 1890 et les vœux du Conseil de l'enseignement supérieur. Il était apparu clairement, par l'expérience que nous venons de faire pendant trente ans, que le système qui fait dépendre directement et uniquement du législateur le libellé des programmes des études et des examens universitaires manque absolument de souplesse. Ce régime est incapable de s'adapter à la rapidité des progrès en matière scientifique. De là l'idée du Conseil de l'enseignement supérieur qui aurait voulu, conformément d'ailleurs aux principes du droit public, ne demander à la loi que certaines prescriptions tout à fait générales et d'ordre fondamental, en laissant au Roi le soin de régler par arrêté royal tout ce qui constitue proprement l'exécution de la loi, et notamment le libellé des programmes et leur modification au fur et à mesure des nécessités nouvelles.

A la réflexion pourtant, il a été reconnu que cette proposition ne se conciliait guère avec le souci que nous avons toujours eu en Belgique de donner à l'enseignement supérieur des garanties contre l'arbitraire de l'Administration. Aussi le projet de loi continue-t-il à faire dépendre du Parlement le libellé des programmes d'examen, mais il prévoit en même temps qu'il ne faudra plus recourir, pour une simple modification de ces programmes, à la procédure nécessairement trop lente de la législation, où d'ailleurs l'intrusion de considérations étrangères à la valeur scientifique de ces projets risque d'entraver et de compliquer les réformes nécessaires. A l'avenir, ces modifications pourront être réalisées par un arrêté royal ; mais afin de les entourer de toutes les garanties requises, à la fois dans l'intérêt des universités libres et sous le rapport des exigences scientifiques et des moyens financiers de nos grands établissements d'enseignement supérieur, l'initiative de ces propositions, ou du moins le soin de les discuter et de les approuver, est remis désormais aux facultés compétentes, qui seront consultées, et aux autorités de nos quatre universités, dont l'avis unanime sera nécessaire pour pouvoir les décréter.

L'esprit qui anime le corps professoral et l'autorité académique dans chacune de nos universités, et les relations de jour en jour plus étroites qui se sont établies dans le monde universitaire belge depuis la guerre, grâce surtout à l'admirable trait d'union que la Fondation universitaire constitue entre ces institutions elles-mêmes et entre tous leurs professeurs, sont une

garantie suffisante contre une résistance obstinée au progrès aussi bien que contre un enthousiasme irréfléchi pour des innovations imprudentes. Que si une résistance inspirée par une conception trop étroite de l'intérêt général en matière scientifique prétendait maladroitement entraver un progrès reconnu nécessaire par la majorité du monde universitaire, le Gouvernement pourrait toujours, comme aujourd'hui, recourir à la procédure législative pour opérer la réforme réclamée. Cette disposition, comme on le voit, est le pendant de celle qui a été adoptée pour l'assimilation de certaines écoles techniques au rang d'université en ce qui concerne la constitution de leurs jurys d'examen (art. 19, al. 2).

* *

La loi de 1890 prévoyait qu'il n'y aurait plus que deux sessions d'examens par année. Cette règle est maintenue ; mais, à la demande de toutes les autorités académiques, l'article 23 (alinéa 2) du projet, permet d'organiser en dehors de ces sessions ordinaires les sessions spéciales pour les grades de docteur et d'agrégé qui comportent la préparation d'une dissertation scientifique et une longue séance pour la soutenance des thèses ou la leçon publique du récipiendaire. Rien de plus légitime : c'est ce qui s'est toujours fait jusqu'ici, dans toutes nos universités, pour la collation du grade de docteur spécial en telle ou telle branche, dont les épreuves correspondent, dans l'ordre extra-légal et purement scientifique, à celles qui sont prévues pour les doctorats et les agrégations mentionnés à l'article 23.

L'institution nouvelle des cours à option pour certains grades de licencié et de docteur, comme nous l'avons vu plus haut, commandait nécessairement d'insérer une obligation corrélatrice dans la définition des établissements considérés comme universités pour l'application de la loi sur l'enseignement supérieur : c'est pourquoi l'article 25 prescrit que cette qualité ne sera reconnue qu'aux établissements où, indépendamment des conditions requises jusqu'ici par la loi de 1890, le programme des cours offrira aux étudiants un nombre de matières à option au moins égal au double de celui qui leur est imposé par la loi pour leurs examens.

* *

Les dispositions du chapitre IV du projet (*Des effets légaux des grades*) ne sont, en somme, que la reproduction de celles de la loi de 1890, adaptées aux prescriptions de la nouvelle loi et modifiées par quelques réformes de détail.

A l'article 40, il est prévu que le titre d'ingénieur *civil* sera réservé désormais à ceux qui auront subi les examens prescrits par la loi pour l'obtention d'un diplôme d'ingénieur civil.

Certains membres de la Commission auraient désiré que la même loi portât des sanctions contre ceux qui se prévaudraient abusivement de ce titre. Mais le Gouvernement et la majorité de la Commission ont été d'accord pour estimer qu'une disposition de ce genre ne pouvait trouver sa place que dans le Code pénal.

D'autres membres se sont faits les interprètes de nombreux officiers de l'armée qui désirent être autorisés à porter le titre légal d'ingénieur, en vertu de leur diplôme de sortie des écoles spéciales du génie et de l'artillerie.

Et ils faisaient valoir que le programme de ces études est au moins égal à celui des études prescrites par la présente loi pour les ingénieurs civils.

A quoi le Gouvernement a répondu — et la Commission a partagé cet avis — que rien ne s'opposerait à ce que l'autorité compétente leur reconnût le droit de porter le titre d'ingénieur *militaire*, mais qu'il convenait de réserver celui d'ingénieur *civil* aux étudiants diplômés par les universités en cette qualité et en vertu de la loi sur l'enseignement supérieur d'ordre civil.

Le même article 40 prescrit que désormais la licence en notariat sera exigée au lieu de la simple candidature pour les nominations de notaire, de même que l'agrégation sera requise au lieu de l'ancien doctorat pour les nominations dans le personnel de l'enseignement moyen des établissements publics de cet ordre.

Il sera naturellement tenu compte de la validité de leurs titres à ceux qui auront pris leurs grades sous l'empire de la loi de 1890.

L'article 42 prévoit tout un système d'équivalences qui répond à des conceptions nouvelles en matière d'enseignement supérieur et est, en partie, le fruit d'expériences faites pendant la guerre et d'inspirations puisées dans les usages en vigueur à l'étranger :

1^o La Commission a reconnu qu'il pouvait être opportun, dans certains cas, d'autoriser les étudiants d'une université à suivre des cours dans une autre université belge ou même étrangère, sans perdre de ce chef le bénéfice complet de leur inscription à la première et notamment le droit de se présenter à l'examen pour des cours qu'ils auraient suivis ailleurs. Ce sera probablement, pendant longtemps encore, un cas exceptionnel ; mais il importe de confier au Gouvernement le soin de le régler de manière à éviter les abus et les fraudes possibles ;

2^o Faisant passer dans la nouvelle loi des mesures prises au lendemain de l'armistice et dont les résultats justifient la consécration, le même article autorise ensuite le Gouvernement à reconnaître aux porteurs, en vue d'examens à subir en Belgique, le bénéfice des certificats ou diplômes qu'ils auraient obtenus à l'étranger, mais seulement de l'avis conforme de la faculté intéressée.

Pour ce qui regarde les diplômes étrangers de fin d'études (docteur, licencié en science dentaire, pharmacien), l'équivalence, puisqu'il n'y a plus d'examen à subir, ne peut être prononcée que moyennant l'avis conforme du jury central.

*
* *

Les modifications apportées au titre II (*Des moyens d'encouragements*) n'ont pour objet, la plupart, que de faire passer dans le texte de la loi nouvelle les augmentations de nombre et de valeur des prix, des prêts d'études et des bourses de voyage, réformes déjà réalisées depuis l'armistice.

Votre Commission a approuvé, à l'article 45, la réduction à un an du délai pendant lequel les étudiants qui ont terminé leurs études peuvent prendre part au concours universitaire, de même que l'ordre de préférence établi à l'article 46, pour la collation des prêts d'études.

Quant aux mesures transitoires (titre III), elles ne sont que le rappel de mesures toutes semblables prises lors de la substitution du régime de 1890 à celui de 1876, — *mutatis mutandis* — et n'appellent aucune observation, sauf en ce qui concerne la disposition prévue à l'article 51.

La loi de 1890, votée à une époque où l'art dentaire n'était guère considéré en Belgique comme une branche de l'enseignement scientifique, n'avait pas cru devoir restreindre le droit que la vieille loi de 1818 reconnaissait aux commissions médicales provinciales de délivrer des certificats de capacité pour la pratique de la profession de dentiste. Il est reconnu

aujourd'hui que cette situation présente de graves dangers pour la santé publique. Et c'est pour répondre à un vœu de votre Commission que M. le Ministre des Sciences et des Arts, après entente avec M. le Ministre de l'Intérieur et de l'Hygiène, vous propose de limiter pour l'avenir cette faculté à un terme de deux ans après la mise en vigueur de la présente loi, et de n'en permettre l'exercice qu'au profit de ceux qui auront pris au moins le grade de candidat en médecine.

Il s'ensuit que bientôt la pratique de l'art dentaire ne sera plus accessible qu'à ceux qui auront pris, dans une université, les grades de candidat et de licencié prévus par la nouvelle loi.

*
* *

Au cours des longues séances pendant lesquelles M. le Ministre des Sciences et des Arts a fait à votre Commission l'honneur d'assister à toutes ses délibérations, de nombreuses modifications de détail ont été apportées au projet déposé devant le Sénat, modifications dont la plupart n'ont d'ailleurs eu pour but que d'améliorer le classement des matières ou d'apporter une plus grande précision dans la nomenclature scientifique de la loi. Il serait superflu de les justifier longuement par écrit et, d'ailleurs, fastidieux d'en dresser la liste; mais, comme elles ont eu pour effet de changer le numéro des articles et quelquefois d'en remanier le texte, votre Commission propose au Sénat, d'accord avec M. le Ministre des Sciences et des Arts, de prendre pour base de nos discussions, non pas le projet déposé devant la Haute Assemblée, mais le texte nouveau qui accompagne le présent rapport.

Votre Commission désire, au moment de clore ses travaux, rendre un pieux hommage à la mémoire de M. le sénateur Liesens, qui avait pris une part active à ses travaux et lui avait apporté le concours de sa haute compétence technique, en particulier pour le remaniement du programme des études des ingénieurs.

Votre Commission croit pouvoir attirer l'attention du Sénat sur le fait que tous les professeurs d'université appartenant à la Haute Assemblée ont pris part à ses travaux et que les quatre universités du pays s'y trouvaient par là même représentées.

C'est assez dire que les dispositions qu'elle a arrêtées de commun accord avec le Gouvernement ne vous sont proposées qu'après avoir entendu et pesé tous les avis du corps professoral. Aussi croit-elle pouvoir insister, sans vouloir porter atteinte aux prérogatives des membres du Parlement, pour que ce texte soit voté avec le moins de changements possible.

Les conclusions du présent rapport ont été adoptés à l'unanimité moins une abstention.

Le Rapporteur,
A. NERINCX.

Le Président,
E. DERBAIX.

(1)

(ANNEXE AU N° 27.)

Projet de Loi sur la collation
des grades académiques et
le programme des examens
universitaires.

Texte proposé par la Commission
d'accord avec le Gouvernement.

TITRE PREMIER.

Des grades académiques et des
examens.

CHAPITRE PREMIER.

Des grades.

ARTICLE PREMIER.

Les grades académiques sont les
suivants :

- Candidat en philosophie et lettres ;
- Candidat en sciences ;
- Candidat en sciences naturelles et
médicales ;
- Candidat ingénieur civil ;
- Licencié en philosophie et lettres ;
- Licencié en notariat ;
- Licencié en sciences ;
- Licencié en science dentaire ;
- Agrégé de l'enseignement moyen du
degré supérieur pour la philosophie
et les lettres ;
- Agrégé de l'enseignement moyen
du degré supérieur pour les sciences ;
- Docteur en philosophie et lettres ;
- Docteur en droit ;
- Docteur en sciences ;
- Docteur en médecine, chirurgie et
accouchements ;
- Pharmacien ;

(BIJLAGE VAN N° 27.)

Wetsontwerp op het toekennen
der academische graden en
het programma der univer-
sitaire examens.

Tekst voorgesteld door de Commissie
in overleg met de Regeering.

EERSTE TITEL.

Van de academische graden en van
de examens.

EERSTE HOOFDSTUK.

Van de graden.

EERSTE ARTIKEL.

De academische graden zijn de vol-
gende :

- Candidaat in de wijsbegeerte en
letteren ;
- Candidaat in de wetenschappen ;
- Candidaat in de natuur- en genees-
kundige wetenschappen ;
- Candidaat burgerlijk ingenieur ;
- Licentiaat in de wijsbegeerte en
letteren ;
- Licentiaat in het notariaat ;
- Licentiaat in de wetenschappen ;
- Licentiaat in de tandheelkunde ;
- Geaggregeerde van het middelbaar
onderwijs van den hooger grad
voor de wijsbegeerte en letteren ;
- Geaggregeerde van het middelbaar
onderwijs van den hooger grad
voor de wetenschappen ;
- Doctor in de wijsbegeerte en lette-
ren ;
- Doctor in de rechten ;
- Doctor in de wetenschappen ;
- Doctor in de genees-, heel- en ver-
loskunde ;
- Apotheker ;

Ingénieur civil des mines ;
Ingénieur civil des constructions ;
Ingénieur civil métallurgiste ;
Ingénieur civil chimiste ;
Ingénieur civil électricien ;

Ingénieur civil mécanicien ;

Ingénieur civil des constructions
navales ;
Ingénieur civil architecte ;
Agréé de l'enseignement supérieur.

ART. 2.

Nul n'est admis à l'examen de licencié en philosophie et lettres, à celui de docteur en droit ou à celui de licencié en notariat s'il n'a obtenu le grade correspondant de candidat en philosophie et lettres ; à l'examen de licencié en sciences ou à celui de pharmacien s'il n'a obtenu le grade correspondant de candidat en sciences ; à l'examen de docteur en médecine, chirurgien et accouchements ou à celui de licencié en science dentaire, s'il n'a obtenu le grade de candidat en sciences naturelles et médicales ; à l'un des examens d'agrégé de l'enseignement moyen du degré supérieur pour la philosophie et les lettres, de docteur en philosophie et lettres, d'agrégé de l'enseignement moyen du degré supérieur pour les sciences, de docteur en sciences, s'il n'a obtenu le grade correspondant de licencié ; à l'un des examens d'ingénieur, s'il n'a obtenu le grade de candidat ingénieur civil ; à l'examen d'agrégé de l'enseignement supérieur, s'il n'a obtenu le grade correspondant de docteur en philosophie et lettres, en droit, en sciences, en médecine, chirurgie et accouchements, de licencié en notariat, en science dentaire, de pharmacien ou d'ingénieur.

Burgerlijk mijningenieur ;
Burgerlijk bouwkundig ingenieur ;
Burgerlijk metaalkundig ingenieur ;
Burgerlijk scheikundig ingenieur ;
Burgerlijk electrotechnisch ingenieur ;
Burgerlijk werktuigkundig ingenieur ;
Burgerlijk scheepsbouwkundig ingenieur ;
Burgerlijk ingenieur-architect ;
Geaggregeerde van het hooger onderwijs.

ART. 2.

Niemand wordt toegelaten tot het examen van licentiaat in de wijsbegeerte en letteren, van doctor in de rechten of van licentiaat in het notariaat, zoo hij den overeenstemmenden graad van candidaat in de wijsbegeerte en letteren niet heeft verworven ; tot het examen van licentiaat in de wetenschappen of van apotheker zoo hij den overeenstemmenden graad van candidaat in de wetenschappen niet heeft verworven ; tot het examen van doctor in de genees-heel-en verloskunde of van licentiaat in de tandheelkunde zoo hij den graad van candidaat in de natuur-en geneeskundige wetenschappen niet heeft verworven ; tot een der examens van geaggregeerde van het middelbaar onderwijs van de hooger grad voor de wijsbegeerte en letteren, van doctor in de wijsbegeerte en letteren, van geaggregeerde van het middelbaar onderwijs van den hooger grad voor de wetenschappen, van doctor in de wetenschappen, zoo hij den overeenstemmenden graad van licentiaat niet heeft verworven ; tot een der examens van ingenieur, zoo hij den graad van burgerlijk candidaat-ingenieur niet heeft verworven ; tot het examen van geaggregeerde van het hooger onderwijs, zoo hij den overeenstemmenden graad van doctor in de wijsbegeerte en letteren, in de rechten, in de wetenschappen, in de genees-heel-en verloskunde, van licentiaat in het notariaat, in de tandheelkunde, van apotheker of ingenieur niet heeft verworven.

ART. 3.

Nul n'est admis à l'examen s'il n'a donné à ses études la durée prescrite par la loi. Cette durée se calcule pour les premiers grades, à partir de l'époque à laquelle le récipiendaire a satisfait aux conditions d'admission aux études universitaires, et pour les autres grades, à partir de l'époque à laquelle le récipiendaire a obtenu le grade immédiatement inférieur.

ART. 4.

Les grades académiques sont conférés à la suite des examens et épreuves mentionnés au chapitre suivant du présent titre.

CHAPITRE II.

Des examens.

ART. 5.

L'examen pour le grade de candidat en philosophie et lettres comprend :

I. — Pour les récipiendaires qui se destinent aux grades de docteur en droit ou de licencié en notariat :

1° La traduction à livre ouvert d'un texte latin et l'explication d'un auteur latin ;

2° L'histoire de la littérature française ou celle de la littérature flamande, au choix du récipiendaire ;

3° Des notions sur les principales littératures modernes et notamment sur celle des littératures flamande ou française qui n'a pas fait l'objet de l'épreuve prévue au 2° ;

4° La philosophie morale et la logique ;

5° La psychologie y compris les notions élémentaires d'anatomie et de

ART. 3.

Niemand wordt tot het examen toegelaten, zoo hij niet aan zijn studien den bij de wet voorgeschreven duur heeft gegeven. Deze duur wordt voor de eerste graden berekend met ingang van het tijdstip, waarop de recipiendus voldaan heeft aan de voorwaarden tot toelating tot de universitaire studiën, en voor de overige graden, met ingang van het tijdstip, waarop de recipiendus den onmiddellijk voorafgaanden graad verworven heeft.

ART. 4.

De academische graden worden toegekend ten gevolge van de examens en proeven vermeld onder het volgend hoofdstuk van dezen titel.

HOOFDSTUK II.

Van de examens.

ART. 5.

Het examen voor den graad van candidaat in de wijsbegeerte en letteren omvat :

I. — Voor de recipiendi, die de graden van doctor in de rechten of licentiaat in het notariaat wenschen te verkrijgen :

1° De vertaling, van het blad, van een Latijnschen tekst en de verklaring van een Latijnschen schrijver ;

2° De geschiedenis der Fransche letterkunde of die der Nederlandsche letterkunde, naar keuze van den recipiendus ;

3° Een overzicht van de voornaamste moderne letterkonden en namelijk van die der Nederlandsche of Fransche letterkonden waarover de proef voorzien bij het 2° niet liep ;

4° De zedekunde en de logica ;

5° De zielkunde met de eerste begrippen van menschelijke ontleed-

physiologie humaines, que cette étude comporte ;

- 6° Le droit naturel ;
- 7° L'histoire de la Belgique y compris l'histoire du Congo belge ;
- 8° L'histoire contemporaine ;
- 9° Les institutions de l'antiquité ;
- 10° Les institutions du moyen âge et des temps modernes ;
- 11° L'encyclopédie du droit ;
- 12° Les Institutes du droit romain.

II. — Pour les récipiendaires qui se destinent au grade de licencié en philosophie et lettres :

- 1° La traduction à livre ouvert d'un texte latin et l'explication d'un auteur latin ;
- 2° La philosophie morale et la logique ;
- 3° La psychologie y compris les notions élémentaires d'anatomie et de physiologie humaines que cette étude comporte ;
- 4° L'histoire de Belgique y compris l'histoire du Congo belge ;
- 5° L'histoire contemporaine ;
- 6° Les institutions de l'antiquité ;
- 7° Les institutions du moyen âge et des temps modernes.

En outre,

A. — Pour les récipiendaires qui se destinent à l'étude de la philosophie :

- 8° L'histoire de la littérature française ou celle de la littérature flamande, au choix du récipiendaire ;
- 9° Des notions sur les principales littératures modernes et notamment sur celle des littératures flamande ou française n'ayant pas fait partie de l'épreuve prévue au 8° ;
- 10° La traduction à livre ouvert d'un texte grec et l'explication d'un auteur grec ;
- 11° Le droit naturel ;

kunde en physiologie, welke die studie meebrengt ;

- 6° Het natuurrecht ;
- 7° De geschiedenis van België met de geschiedenis van Belgisch Congo ;
- 8° De hedendaagsche geschiedenis ;
- 9° De instellingen der oudheid ;
- 10° De instellingen van de middeleeuwen en de moderne tijden ;
- 11° De encyclopedie van het recht ;
- 12° De Instituten van het Romeinsche recht.

II. — Voor de recipiendi die den graad van licentiaat in de wijsbegeerte en letteren wenschen te verkrijgen :

- 1° De vertaling van het blad van een Latijnschen tekst en de verklaring van een Latijnschen schrijver ;
- 2° De zedenkunde en de logica ;
- 3° De zielkunde met de eerste begrippen van menschelijke ontleedkunde en physiologie, welke die studie medebrengt ;
- 4° De geschiedenis van België met de geschiedenis van Belgisch Congo ;
- 5° De hedendaagsche geschiedenis ;
- 6° De instellingen der oudheid ;
- 7° De instellingen der middeleeuwen en der moderne tijden.

Buitendien,

A. — Voor de recipiendi die zich voorbereiden tot de studie der wijsbegeerte :

- 8° De geschiedenis der Fransche letterkunde of die der Nederlandsche letterkunde, naar keuze van den recipiendus ;
- 9° Een overzicht van de voornaamste moderne letterkonden en namelyk van die der Nederlandsche of Fransche letterkonden waarover de proef voorzien bij het 8° niet liep ;
- 10° De vertaling van het blad van een Griekschen tekst en de verklaring van een Griekschen schrijver ;
- 11° Het natuurrecht ;

12° L'encyclopédie de la philosophie ;

13° Des exercices sur des questions de philosophie.

B. — Pour les récipiendaires qui se destinent à l'étude de l'histoire :

8° L'histoire de la littérature française ou celle de la littérature flamande, au choix du récipiendaire ;

9° Des notions sur les principales littératures modernes et spécialement sur celle des littératures flamande ou française n'ayant pas fait partie de l'épreuve prévue au 8° ;

10° L'explication d'un auteur grec ou l'explication de textes latins, français ou flamands du moyen âge ;

11° Des notions de critique historique ;

12° L'encyclopédie de l'histoire ;

13° Des exercices sur des questions d'histoire et de géographie humaine.

C. — Pour les récipiendaires qui se destinent à l'étude de la philologie classique :

8° L'histoire de la littérature française ou celle de la littérature flamande, au choix du récipiendaire ;

9° Des notions sur les principales littératures modernes et spécialement sur celle des littératures flamande ou française n'ayant pas fait partie de l'épreuve prévue au 8° ;

10° La traduction à livre ouvert d'un texte grec et l'explication d'un auteur grec ;

11° L'encyclopédie de la philologie classique y compris des notions d'histoire des littératures grecque et latine ;

12° L'explication d'auteurs français ;

13° Des exercices sur la langue latine et sur la langue grecque.

12° De encyclopedie van de wijsbegeerte ;

13° Oefeningen over vraagstukken uit de wijsbegeerte.

B. — Voor de recipiendi die zich voorbereiden tot de studie der geschiedenis :

8° De geschiedenis der Fransche letterkunde of die der Nederlandsche letterkunde naar keuze van den recipiendus ;

9° Een overzicht van de voornaamste moderne letterkonden en inzonderheid van die der Nederlandsche of Fransche letterkonden waarover de proef voorzien bij 8° niet liep ;

10° De verklaring van een Grieksch schrijver of de verklaring van Latijnsche, Fransche of Nederlandsche teksten uit de middeleeuwen ;

11° Begrippen van de geschiedkundige critiek ;

12° De encyclopedie der geschiedenis ;

13° Oefeningen over vraagstukken uit de wijsbegeerte en de menscheijke aardrijkskunde.

C. — Voor de recipiendi die zich voorbereiden tot de studie der classieke philologie :

8° De geschiedenis der Fransche letterkunde of die der Nederlandsche letterkunde, naar keuze van den recipiendus ;

9° Een overzicht van de voornaamste moderne letterkonden en inzonderheid van die der Nederlandsche of Fransche letterkonden waarover de proef voorzien bij 8° niet liep ;

10° De vertaling, van het blad, van een Griekschen tekst en de verklaring van een Grieksch schrijver ;

11° De encyclopedie der classieke philologie met begrippen van de geschiedenis der Grieksche en Latijnsche letterkonden ;

12° De verklaring van Fransche schrijvers ;

13° Oefeningen over de Grieksche en de Latijnsche taal.

D. — Pour les récipiendaires qui se destinent à l'étude de la philologie romane :

8^o L'histoire de la littérature française ;

9^o Des notions sur les principales littératures modernes et spécialement sur la littérature flamande ;

10^o L'explication d'auteurs français ;

11^o Des notions de grammaire historique du français ;

12^o L'encyclopédie de la philologie romane ;

13^o Des exercices sur l'histoire de la littérature française et sur les langues romanes.

E. — Pour les récipiendaires qui se destinent à l'étude de la philologie germanique :

8^o L'histoire de la littérature flamande ;

9^o Des notions sur les principales littératures modernes et spécialement sur la littérature française ;

10^o La traduction à livre ouvert de textes flamands, allemands et anglais et l'explication d'auteurs flamands, allemands et anglais ;

11^o L'encyclopédie de la philologie germanique ;

12^o Des exercices philologiques sur les langues germaniques.

Les universités ne sont tenues d'organiser la candidature préparatoire à l'étude spéciale de la philologie romane et à celle de la philologie germanique que pour autant qu'elles fassent usage de la faculté inscrite à l'article 6, C, III, al. 2 au sujet de ces études.

Les matières d'examen pour le grade de candidat en philosophie et lettres font l'objet de deux épreuves et de deux années d'études au moins.

Le latin, le grec, les langues modernes ainsi que les exercices mentionnés en II, ci-dessus, sont compris à la fois parmi les matières de la première et de la deuxième épreuve.

D. — Voor de recipiendi die zich voorbereiden tot de studie der Romaansche philologie :

8^o De geschiedenis der Fransche letterkunde ;

9^o Een overzicht van de voornaamste moderne letterkonden en inzonderheid van de Nederlandsche letterkunde ;

10^o De verklaring van Fransche schrijvers ;

11^o Begrippen van de historische spraakkunst van het Fransch ;

12^o De encyclopedie der Romaansche philologie ;

13^o Oefeningen over de geschiedenis der Fransche letterkunde en over de Romaansche talen.

E. — Voor de recipiendi die zich voorbereiden tot de studie der Germaansche philologie :

8^o De geschiedenis der Nederlandsche letterkunde ;

9^o Een overzicht van de voornaamste moderne letterkonden en inzonderheid van de Fransche letterkunde ;

10^o De vertaling, van het blad, van Nederlandsche, Duitsche en Engelsche teksten en de verklaring van Nederlandsche, Duitsche en Engelsche schrijvers ;

11^o De encyclopedie der Germaansche philologie ;

12^o Philologische oefeningen over de Germaansche talen.

De universiteiten zijn slechts gehouden tot inrichting van de candidatuur voorbereidende tot de bijzondere studie der Romaansche philologie en tot die der Germaansche philologie, voor zooverre zij gebruik maken van het recht bedoeld bij artikel 6, C, III, lid 2 in verband met die studiën.

De examenvakken voor den graad van candidaat in de wijsbegeerte en letteren zijn het voorwerp van twee proeven en van ten minste twee jaren studie.

Latijn, Grieksch, moderne talen alsook de oefeningen vermeld bij II hierboven, behooren tevens tot de vakken van de eerste en van de tweede proef.

ART. 6.

L'examen pour le grade de licencié en philosophie et lettres porte sur les matières comprises dans l'un des trois groupes suivants, au choix des récipiendaires :

A. — PHILOSOPHIE.

I. — Matières obligatoires :

- 1° L'histoire de la philosophie ;
- 2° L'explication de textes philosophiques de l'antiquité, du moyen âge et des temps modernes ;
- 3° La métaphysique ;
- 4° L'étude approfondie de questions de psychologie, de logique et de morale ;
- 5° L'analyse critique d'un traité philosophique.

II. — Deux matières au moins choisies parmi les suivantes :

- 1° L'explication approfondie d'un auteur grec et d'un auteur latin ;
- 2° Les institutions grecques ou romaines (cours approfondi) ;
- 3° La critique historique et son application à une période de l'histoire ;
- 4° Les institutions du moyen âge ou des temps modernes ;
- 5° L'économie politique ;
- 6° La psychologie expérimentale ;
- 7° La physiologie humaine ;
- 8° Les éléments de biologie générale ;
- 9° La clinique psychiatrique ;
- 10° Le calcul infinitésimal et les éléments du calcul des probabilités ;
- 11° La physique générale ;
- 12° L'esthétique.

III. — Une matière choisie par le récipiendaire soit parmi les matières inscrites au programme de la faculté de philosophie et lettres (programme

ART. 6.

Het examen voor den graad van licentiaat in de wijsbegeerte en letteren loopt over de vakken begrepen in een der drie volgende groepen, naar keuze der recipiendi :

A. — WIJSBEGEERTE.

I. — Verplichte vakken :

- 1° De geschiedenis der wijsbegeerte ;
- 2° De verklaring van wijsgeerige teksten uit de oudheid, de middeleeuwen en de moderne tijden ;
- 3° De metaphysica ;
- 4° De grondige studie van vraagstukken uit de zielkunde, de logica of de zedenleer ;
- 5° De critische ontleding van een wijsgeerige verhandeling.

II. — Ten minste twee vakken te kiezen onder de volgende :

- 1° De grondige verklaring van een Griekschen en van een Latijnschen schrijver ;
- 2° De Grieksche of de Romeinsche instellingen (grondige cursus) ;
- 3° De geschiedkundige critiek en hare toepassing op een bijzonder tijdperk der geschiedenis ;
- 4° De instellingen der middeleeuwen of der moderne tijden ;
- 5° De staathuishoudkunde ;
- 6° De proefondervindelijke zielkunde ;
- 7° De menschelijke physiologie ;
- 8° De beginselen der algemeene biologie ;
- 9° De psychiatrische kliniek ;
- 10° De infinitesimaalrekening en de beginselen der waarschijnlijkheidsrekening ;
- 11° De algemeene natuurkunde ;
- 12° De schoonheidsleer.

III. — Een door den recipiendus gekozen vak hetzij onder de vakken van het programma der faculteit der wijsbegeerte en letteren (programma

des licences) soit, avec l'agrément du jury, parmi les matières inscrites au programme d'une autre faculté et n'ayant pas fait l'objet d'une épreuve.

B. — HISTOIRE.

I. — Matières obligatoires :

1^o Les institutions grecques et romaines, ou les institutions du moyen âge et des temps modernes (cours approfondi) ;

2^o L'épigraphie grecque et latine ou la diplomatique du moyen âge ;

3^o La paléographie grecque et latine ou la paléographie du moyen âge ;

4^o La critique historique et son application à une période de l'histoire ;

5^o L'archéologie et l'histoire de l'art dans l'antiquité, le moyen âge ou les temps modernes ;

6^o L'histoire de la philosophie ;

7^o La géographie humaine et l'histoire de la géographie.

II. — Deux matières au moins choisies par le récipiendaire parmi celles qui sont énumérées sous I et qui n'ont pas fait l'objet d'une épreuve ou parmi les suivantes :

1^o L'histoire approfondie de la littérature grecque ;

2^o L'histoire approfondie de la littérature latine ;

3^o L'histoire des littératures modernes ;

4^o L'explication approfondie d'auteurs grecs ou d'auteurs latins ;

5^o L'explication approfondie d'auteurs allemands ou d'auteurs anglais ;

6^o L'explication approfondie d'auteurs italiens ou d'auteurs espagnols ;

7^o L'économie politique ;

8^o L'histoire de l'expansion coloniale des peuples européens ;

9^o L'histoire des doctrines économiques.

III. — Une matière choisie par le récipiendaire soit parmi les matières

der licentiaten), hetzij, met toestemming der examencommissie, onder de vakken vermeld op het programma eener andere faculteit en die het voorwerp niet waren van eene proef.

B. — GESCHIEDENIS.

I. — Verplichte vakken :

1^o De Grieksche en Romeinsche instellingen, of de instellingen der middeleeuwen en der moderne tijden (grondige cursus) ;

2^o De Grieksche en Latijnsche epigraphie of de diplomatica der middeleeuwen ;

3^o De Grieksche en Latijnsche paleographie of de paleographie der middeleeuwen ;

4^o De geschiedkundige critiek en hare toepassing op een bijzonder tijdperk der geschiedenis ;

5^o De oudheidkunde en de geschiedenis der kunst in de oudheid, de middeleeuwen of de moderne tijden ;

6^o De geschiedenis der wijsbegeerte ;

7^o De menschelijke aardrijkskunde en de geschiedenis der aardrijkskunde.

II. — Ten minste twee vakken door den recipiendus te kiezen onder die vermeld bij I en die het voorwerp niet waren van eene proef of onder de volgende vakken :

1^o De grondige geschiedenis der Grieksche letterkunde ;

2^o De grondige geschiedenis der Latijnsche letterkunde ;

3^o De geschiedenis der moderne letterkonden ;

4^o De grondige verklaring van Grieksche of Latijnsche schrijvers ;

5^o De grondige verklaring van Duitsche of Engelsche schrijvers ;

6^o De grondige verklaring van Italiaansche of Spaansche schrijvers ;

7^o De staathuishoudkunde ;

8^o De geschiedenis der koloniale uitbreiding der Europeesche volkeren ;

9^o De geschiedenis der economische leerstelsels.

III. — Een door den recipiendus gekozen vak hetzij onder de vakken

inscrites au programme de la faculté de philosophie et lettres (programme des licences), soit, avec l'agrément du jury, parmi les matières inscrites au programme d'une autre faculté et n'ayant pas fait l'objet d'une épreuve.

C. — PHILOLOGIE CLASSIQUE.

I. — Matières obligatoires :

1° La grammaire comparée et spécialement la grammaire comparée du grec et du latin ;

2° Les institutions grecques et romaines (cours approfondi) ;

3° L'histoire approfondie des littératures grecque et latine ;

4° La grammaire historique du grec et du latin ;

5° La traduction à livre ouvert d'un texte grec et d'un texte latin ; l'explication approfondie de deux auteurs grecs et de deux auteurs latins ;

6° L'histoire de la philosophie ;

7° Des exercices sur la langue grecque et sur la langue latine ;

II. — Deux matières au moins choisies parmi les suivantes :

1° Le latin vulgaire et le latin médiéval ;

2° Le grec médiéval ou le grec moderne ;

3° Le sanscrit ;

4° L'épigraphie grecque et latine ;

5° La paléographie grecque et latine ;

6° L'archéologie classique et l'histoire de l'art dans l'antiquité ;

7° La papyrologie ;

8° La linguistique générale ;

9° L'explication approfondie d'auteurs français.

III. — Une matière choisie par le récipiendaire soit parmi les matières inscrites au programme de la faculté de philosophie et lettres (programme des licences), soit, avec l'agrément

van het programma der faculteit der wijsbegeerte en letteren (programma der licentiaten), hetzij, met toestemming der examencommissie, onder de vakken vermeld op het programma eener andere faculteit en die het voorwerp niet waren van eene proef.

C. — CLASSIEKE PHILOLOGIE.

I. — Verplichte vakken :

1° De vergelijkende spraakkunst en inzonderheid de vergelijkende spraakkunst van het Grieksch en van het Latijn ;

2° De Grieksche en de Romeinsche instellingen (grondige cursus) ;

3° De grondige geschiedenis der Grieksche en der Romeinsche letterkonden ;

4° De historische spraakkunst van het Grieksch en van het Latijn ;

5° De vertaling, van het blad, van een Grieksch tekst en van een Latijnschen tekst ; de grondige verklaring van twee Grieksche en van twee Latijnsche schrijvers ;

6° De geschiedenis der wijsbegeerte ;

7° Oefeningen over de Grieksche en over de Latijnsche taal ;

II. — Ten minste twee vakken te kiezen onder de volgende :

1° Het volklatijn en het middeleeuwsch Latijn ;

2° Het middeleeuwsch of het nieuw-Grieksch ;

3° Het sanskrit ;

4° De Grieksche en Latijnsche epigraphie ;

5° De Grieksche en Latijnsche paleographie ;

6° De classieke oudheidkunde en de geschiedenis der kunst in de oudheid ;

7° De papyrologie ;

8° De algemeene taalkunde ;

9° De grondige verklaring van Fransche schrijvers.

III. — Een door den recipiendus gekozen vak, hetzij onder de vakken van het programma der faculteit der wijsbegeerte en letteren (programma der licentiaten), hetzij, met toestem-

du jury, parmi les matières inscrites au programme d'une autre faculté et n'ayant pas fait l'objet d'une épreuve.

Lorsque l'enseignement de l'Université est organisé à cette fin, l'examen peut porter en outre sur les matières comprises dans l'un des deux groupes suivants :

D. — PHILOGIE ROMANE.

I. — Matières obligatoires :

- 1° L'explication approfondie de deux auteurs latins ;
- 2° La grammaire comparée et spécialement la grammaire comparée des langues romanes ;
- 3° L'histoire des littératures modernes ;
- 4° L'histoire approfondie des littératures romanes ;
- 5° La grammaire historique du français ;
- 6° L'interprétation à livre ouvert de textes français antérieurs à l'âge classique et l'explication approfondie d'auteurs français (moyen âge et temps modernes) ;
- 7° L'histoire de la philosophie.

II. — Deux matières au moins choisies parmi les suivantes :

- 1° Le latin vulgaire et le latin médiéval ;
- 2° L'explication d'auteurs italiens, espagnols, portugais ou provençaux ;
- 3° La critique historique et son application à une période de l'histoire ;
- 4° La paléographie du moyen âge ;
- 5° La phonétique expérimentale et l'orthophonie française ;
- 6° La linguistique générale ;
- 7° La dialectologie wallonne et les méthodes de la dialectologie moderne ;
- 8° L'esthétique générale et son application à la littérature ;
- 9° L'histoire de la littérature belge de langue française.

ming der examencommissie, onder de vakken vermeld op het programma eener andere faculté en die het voorwerp niet waren van eene proef.

Voor zooverre het onderwijs der universiteit daartoe ingericht is, mag het examen daarenboven de vakken omvatten die in een der volgende groepen begrepen zijn :

D. — ROMAANSCH PHIOLOGIE.

I. — *Verplichte vakken :*

- 1° De grondige verklaring van twee Latijnsche schrijvers ;
- 2° De vergelijkende spraakkunst en inzonderheid de vergelijkende spraakkunst der Romaansche talen ;
- 3° De geschiedenis der moderne letterkenden ;
- 4° De grondige geschiedenis der Romaansche letterkenden ;
- 5° De historische spraakkunst van het Fransch ;
- 6° De verklaring, van het blad, van Fransche teksten vóór het classieke tijdperk en de grondige verklaring van Fransche schrijvers (middeleeuwen en moderne tijden) ;
- 7° De geschiedenis der wijsbegeerte.

II. — Ten minste twee vakken te kiezen onder de volgende :

- 1° Het volkslatijn en het middel-euwsch Latijn ;
- 2° De verklaring van Italiaansche, Spaansche, Portugeesche of Provençaalsche schrijvers ;
- 3° De geschiedkundige critiek en hare toepassing op een tijdperk der geschiedenis ;
- 4° De paleographie der middeleeuwen ;
- 5° De proefondervindelijke klankleer en de Fransche orthophonie ;
- 6° De algemeene taalkunde ;
- 7° De Waalsche dialectstudie en de methoden der moderne dialectstudie ;
- 8° De algemeene schoonheidsleer en hare toepassing op de letterkunde ;
- 9° De geschiedenis der Fransche letterkunde in België.

III. — Une matière choisie par le récipiendaire soit parmi les matières inscrites au programme de la faculté de philosophie et lettres (programme des licences), soit, avec l'agrément du jury, parmi les matières inscrites au programme d'une autre faculté et n'ayant pas fait l'objet d'une épreuve.

E. — PHILOLOGIE GERMANIQUE.

I. — Matières obligatoires :

1^o La grammaire comparée et spécialement la grammaire comparée des langues germaniques ;

2^o L'histoire des littératures modernes ;

3^o L'histoire approfondie de la littérature flamande, de la littérature anglaise et de la littérature allemande ;

4^o La grammaire historique du néerlandais et de l'anglais ou de l'allemand ;

5^o L'explication approfondie d'auteurs flamands et anglais ou allemands ;

6^o L'histoire de la philosophie.

II. — Deux matières au moins choisies par le récipiendaire parmi celles qui sont énumérées sous I et qui n'ont pas fait l'objet d'une épreuve ou parmi les suivantes :

1^o Le gothique ;

2^o L'étude approfondie d'un des anciens dialectes germaniques ;

3^o Une langue scandinave moderne ;

4^o La critique historique et son application à une période de l'histoire ;

5^o La paléographie du moyen âge ;

6^o La phonétique expérimentale et l'orthophonie flamande ;

7^o La linguistique générale ;

8^o La dialectologie flamande et les méthodes de la dialectologie moderne.

III. — Une matière choisie par le récipiendaire, soit parmi les matières

III. — Een door den recipiendus gekozen vak, hetzij onder de vakken van het programma der faculteit der wijsbegeerte en letteren (programma der licentiaten), hetzij, met toestemming der examencommissie, onder de vakken vermeld op het programma eener andere faculteit en die het voorwerp niet waren van eene proef.

E. — GERMAANSCH E PHILOLOGIE.

I. — *Verplichte vakken* :

1^o De vergelijkende spraakkunst en inzonderheid de vergelijkende spraakkunst der Germaansche talen ;

2^o De geschiedenis der moderne letterkunden ;

3^o De grondige geschiedenis der Nederlandsche letterkunde, der Engelsche letterkunde en der Duitsche letterkunde ;

4^o De historische spraakkunst van het Nederlandsch en van het Engelsch of van het Duitsch ;

5^o De grondige verklaring van Nederlandsche en van Engelsche of Duitse schrijvers ;

6^o De geschiedenis der wijsbegeerte.

II. — Ten minste twee vakken door den recipiendus te kiezen onder die vermeld bij I en die het voorwerp niet waren van eene proef of onder de volgende vakken :

1^o Het Gothisch ;

2^o De grondige studie van een der Oud-Germaansche dialecten ;

3^o Eene moderne Scandinaafsche taal ;

4^o De geschiedkundige critiek en hare toepassing op een tijdperk der geschiedenis ;

5^o De paleographie der middeleeuwen ;

6^o De proefondervindelijke klankleer en de Nederlandsche orthophonie ;

7^o De algemeene taalkunde ;

8^o De Nederlandsche dialectstudie en de methoden der moderne dialectstudie.

III. — Een door den recipiendus gekozen vak, hetzij onder de vakken

inscrites au programme de la faculté de philosophie et lettres (programme des licences), soit, avec l'agrément du jury, parmi les matières inscrites au programme d'une autre faculté et n'ayant pas fait l'objet d'une épreuve.

Les diplômés mentionneront les matières qui ont fait l'objet de l'examen.

Ces matières font l'objet d'une épreuve unique ou de deux épreuves au choix des récipiendaires et de deux années d'études au moins.

Les récipiendaires doivent présenter lors de l'épreuve unique ou de la seconde épreuve, un mémoire manuscrit ou imprimé, sur une question se rapportant au groupe des matières dont ils auront fait choix pour l'examen. Le mémoire sera transmis au jury quinze jours au moins avant la date fixée pour l'ouverture de la session.

ART. 7.

L'examen pour le grade de docteur en droit comprend :

- 1^o L'introduction historique au droit civil ;
- 2^o Le droit public ;
- 3^o Le droit civil (Code civil en entier) ;
- 4^o Le droit pénal et les éléments de la procédure pénale ;
- 5^o L'économie politique ;
- 6^o Le droit commercial ;
- 7^o Les éléments de l'organisation judiciaire, de la compétence et de la procédure civile ;
- 8^o Le droit administratif ;
- 9^o Le droit international privé ;
- 10^o Le droit des gens ;
- 11^o Le droit fiscal ;
- 12^o La philosophie du droit ;
- 13^o Deux matières choisies par le récipiendaire parmi les suivantes :
 - a) L'histoire du droit ;
 - b) Les Pandectes ;
 - c) Le droit maritime ;
 - d) La législation du Congo belge, ainsi que les notions sur les institutions coloniales étrangères ;

van het programma der faculteit der wijsbegeerte en letteren (programma der licentiaten), hetzij, met toestemming der examencommissie, onder de vakken vermeld op het programma eener andere faculteit en die het voorwerp niet waren van een proef.

De diplomas vermelden de vakken waarover het examen geloopt heeft.

Die vakken zijn het voorwerp van een eenige proef of van twee proeven naar keuze van den recipiendus, en van ten minste twee jaren studie.

De recipiendi moeten, bij de eenige proef of bij de tweede proef, een geschreven of gedrukte verhandeling indienen over een wetenschappelijk vraagstuk, dat behoort bij de groep vakken die zij voor het examen gekozen hebben. De verhandeling dient te worden overgemaakt aan de examencommissie ten minste veertien dagen vóór den datum vastgesteld voor de opening van den zitting.

ART. 7.

Het examen voor den graad van doctor in de rechten omvat :

- 1^o De geschiedkundige inleiding tot de studie van het burgerlijk recht ;
- 2^o Het staatsrecht ;
- 3^o Het burgerlijk recht (Burgerlijk Wetboek in zijn geheel) ;
- 4^o Het strafrecht en de grondbeginselen der strafvordering ;
- 5^o De staathuishoudkunde ;
- 6^o Het handelsrecht ;
- 7^o De grondbeginselen der rechterlijke organisatie, der bevoegdheid en der burgerlijke rechtspleging ;
- 8^o Het administratief recht ;
- 9^o Het internationaal privaatrecht ;
- 10^o Het volkenrecht ;
- 11^o Het fiscaal recht ;
- 12^o De rechtsphilosophie ;
- 13^o Twee vakken door de recipiendi onder de volgende gekozen :
 - a) De geschiedenis van het recht ;
 - b) De Pandecten ;
 - c) Het zeerecht ;
 - d) De wetgeving van Belgisch Congo met begrippen over de vreemde koloniale instellingen ;

- e) La législation sociale ;
- f) Le droit civil comparé ;
- g) La législation industrielle ;
- h) Les finances publiques ;
- i) Une des matières spéciales du grade de licencié en notariat ;

14° Deux autres matières choisies par le récipiendaire parmi celles qui sont mentionnées au 13° ci-dessus ou, avec l'agrément du jury, parmi les matières qui figurent au programme d'autres facultés ;

15° Des exercices pratiques à chaque épreuve et sur les matières qui en comportent.

Le diplôme mentionnera les matières qui ont fait l'objet de l'examen.

Ces matières font l'objet de trois épreuves et de trois années d'études au moins.

Les candidats peuvent demander à être interrogés sur celles des matières de l'examen de licencié en notariat qui n'ont point fait partie de leur examen de docteur en droit ; en cas de succès, le diplôme leur reconnaîtra outre le grade de docteur en droit celui de licencié en notariat.

ART. 8.

L'examen pour le grade de licencié en notariat comprend :

1° L'introduction historique au droit civil ;

2° Le droit administratif notarial (lois qui régissent la capacité et les biens des établissements publics, la législation sur les aliénés, les dispositions des règlements sur la Dette publique, les règlements sur la Caisse des dépôts et consignations) ;

3° La procédure civile dans ses rapports avec le notariat (lois relatives à l'ouverture des successions, à l'exécution forcée des jugements et des actes, aux saisies-arrêts, aux saisies-exécutions, à la saisie des fruits pendant par racines, à la distribution par

- e) De arbeidswetgeving ;
- f) Het vergelijkend burgerlijk recht ;
- g) De nijverheidswetgeving ;
- h) De openbare financiën ;
- i) Een der bijzondere vakken van den graad van licentiaat in het notariaat ;

14° Twee andere vakken door den recipiendus gekozen onder die welke vermeld zijn bij n° 13° hierboven, of welke behooren bij de studiën van andere faculteiten ;

15° Practische oefeningen bij iedere proef en over de vakken die zulks vergen.

Het diploma vermeldt de vakken waarover het examen geloopt heeft.

Deze vakken zijn het voorwerp van drie proeven en van ten minste drie jaren studie.

De candidaten kunnen zich laten ondervragen over die vakken van het examen van licentiaat in het notariaat die geen deel uitmaken van hun examen van docteur in de rechten ; in geval van welslagen kent het diploma hun, behalve den graad van docteur in de rechten, dien van licentiaat in het notariaat toe.

ART. 8.

Het examen voor den graad van licentiaat in de notariaat omvat :

1° De geschiedkundige inleiding tot de studie van het burgerlijk recht ;

2° Het notariëel administratief recht (wetten, die de bevoegdheid en de goederen der openbare inrichtingen beheeren, wetgeving op de krankzinnigen, bepalingen der reglementen op de Staatsschuld, reglementen op de Deposito- en Consignatiekas) ;

3° De burgerlijke rechtspleging in verband met het notariaat (wetten op het openvallen der nalatenschappen, gedwongen uitvoering der vonnissen en akten, inbeslagnemingen onder derden, beslag bij uitvoering, beslag op wortelvaste

contribution, à la saisie immobilière, à l'ordre et à la saisie des rentes);

4° Le droit civil (Code civil en entier);

5° Les éléments du droit commercial;

6° Les lois organiques du notariat;

7° Le droit fiscal;

8° L'application des matières comprises sous les nos 2° à 7° du présent article et la rédaction d'actes sur ces matières.

Chaque épreuve de l'examen de licencié en notariat comprend la solution, tant de vive voix que par écrit, de cas d'application et la rédaction d'actes notariés.

Les actes seront rédigés au choix des récipiendaires soit en langue française, soit en langue flamande, soit dans les deux langues.

Les récipiendaires sont, en outre, admis à justifier de leur aptitude à rédiger les actes en langue allemande.

Il sera fait mention, au certificat et au diplôme, de la langue ou des langues dont le récipiendaire s'est servi pour cette épreuve pratique.

Les matières énumérées ci-dessus font l'objet de deux épreuves et de deux années d'études au moins.

ART. 9.

L'examen pour le grade de candidat en sciences comprend :

I. — Pour les récipiendaires qui se destinent à l'étude des sciences mathématiques ou physiques :

1° Les notions de philosophie (logique, psychologie, morale);

2° L'algèbre supérieure y compris la théorie des déterminants;

3° La géométrie analytique;

4° Le calcul différentiel et le calcul intégral, les éléments du calcul des différences et du calcul des variations;

vruchten, verdeling bij omslag, beslag op onroerende goederen, de rangschikking en de inbeslagneming van renten);

4° Het burgerlijk recht (Burgerlijk Wetboek in zijn geheel);

5° De grondbeginselen van het handelsrecht;

6° De organieke wetten van het notariaat;

7° Het fiscaal recht;

8° De toepassing der vakken begrepen onder de nos 2° tot 7° van dit artikel en het opmaken van akten over die vakken.

Iedere proef van het examen van licentiaat in het notariaat omvat, zoo mondeling als schriftelijk, de oplossing van toepassingsgevallen en het opmaken van notariële akten.

De akten zullen ter keuze van de recipiendi opgemaakt worden hetzij in het Fransch, hetzij in het Nederlandsch, hetzij in beide talen.

De recipiendi mogen bovendien bewijzen dat zij in staat zijn de akten in de Deutsche taal op te maken.

Op het getuigschrift of het diploma zal melding worden gemaakt van de taal of van de talen door den recipiendus voor die practische proef gebezigd.

De hierboven opgesomde vakken zullen het voorwerp zijn van drie proeven en van ten minste drie jaren studie.

ART. 9.

Het examen voor den graad van candidaat in de wetenschappen omvat:

I. — Voor de recipiendi welke zich tot de bijzondere studie der wis- en natuurkundige wetenschappen voorbereiden:

1° Een overzicht der wijsbegeerte (logica, zielkunde, zedenleer);

2° De hoogere algebra met de determinantentheorie;

3° De analytische meetkunde;

4° De differentiaalrekening en de integraalrekening, de beginselen van de differentierekening en van de variatierekening;

- 5^o La mécanique analytique (cinématique, statique, dynamique);
- 6^o L'astronomie physique;
- 7^o La physique générale;
- 8^o La chimie générale.

Pour les récipiendaires qui se destinent à l'étude des sciences mathématiques :

- 9^o La géométrie projective;
- 10^o La géométrie descriptive.

Pour les récipiendaires qui se destinent à l'étude des sciences physiques :

- 9^o La cristallographie.

II. — Pour les récipiendaires qui se destinent à l'étude des sciences chimiques :

- 1^o Les notions de philosophie (logique, psychologie, morale);
- 2^o La physique générale;
- 3^o La chimie générale;
- 4^o La géométrie analytique, l'analyse infinitésimale et les éléments de mécanique analytique;
- 5^o Les éléments de biologie générale;
- 6^o La cristallographie;
- 7^o Les éléments de minéralogie.

III. — Pour les récipiendaires qui se destinent à l'étude des sciences géologiques et minéralogiques :

- 1^o Les notions de philosophie (logique, psychologie, morale);
- 2^o La physique générale;
- 3^o La chimie générale;
- 4^o La géométrie analytique, l'analyse infinitésimale et les éléments de mécanique analytique;
- 5^o Les éléments de zoologie;
- 6^o Les éléments de botanique.

IV. — Pour les récipiendaires qui se destinent à l'étude des sciences biologiques ou des sciences géographiques ou à la pharmacie :

- 1^o Les notions de philosophie (logique, psychologie, morale);
- 2^o La physique expérimentale;
- 3^o La chimie générale;

- 5^o De analytische mechanica (cinematica, statica, dynamica);
- 6^o De physische sterrenkunde;
- 7^o De algemeene natuurkunde;
- 8^o De algemeene scheikunde.

Voor de recipiendi die zich tot de studie der wiskundige wetenschappen voorbereiden :

- 9^o De projectieve meetkunde;
- 10^o De beschrijvende meetkunde.

Voor de recipiendi die zich tot de studie der natuurkundige wetenschappen voorbereiden :

- 9^o De kristallographie.

II. — Voor de recipiendi die zich tot de bijzondere studie der scheikundige wetenschappen voorbereiden :

- 1^o Een overzicht der wijsbegeerte (logica, zielkunde, zedenleer);
- 2^o De algemeene natuurkunde;
- 3^o De algemeene scheikunde;
- 4^o De analytische meetkunde, de infinitesimaalanalyse en de beginselen der analytische mechanica;
- 5^o De beginselen der algemeene biologie;
- 6^o De kristallographie;
- 7^o De beginselen der delfstofkunde.

III. — Voor de recipiendi die zich tot de bijzondere studie der aardkundige en der delfstofkundige wetenschappen voorbereiden :

- 1^o Een overzicht der wijsbegeerte (logica, zielkunde, zedenleer);
- 2^o De algemeene natuurkunde;
- 3^o De algemeene scheikunde;
- 4^o De analytische meetkunde, de infinitesimaalanalyse en de beginselen der analytische mechanica;
- 5^o De beginselen der dierkunde;
- 6^o De beginselen der plantkunde.

IV. — Voor de recipiendi die zich tot de bijzondere studie der natuurwetenschappen of der aardrijkskundige wetenschappen of tot de artseneijbereidkunde voorbereiden :

- 1^o Een overzicht der wijsbegeerte (logica, zielkunde, zedenleer);
- 2^o De proefondervindelijke natuurkunde;
- 3^o De algemeene scheikunde;

4° Les éléments de géométrie analytique et d'analyse infinitésimale ;

5° Les éléments de zoologie ;

6° Les éléments de botanique ;

7° Les éléments de minéralogie, de géologie et de géographie physique.

Pour les récipiendaires qui se destinent à l'étude des sciences biologiques :

8° Des compléments de zoologie ;

9° Des compléments de botanique .

Pour les récipiendaires qui se destinent à l'étude des sciences géographiques :

10° L'histoire politique interne de la Belgique ;

11° Des exercices sur la géographie.

Pour les récipiendaires qui se destinent à la pharmacie, l'épreuve sur les éléments de géométrie analytique et d'analyse infinitésimale est facultative.

Les matières de l'examen font l'objet de deux épreuves et de deux années d'études au moins. Chacune de ces épreuves comprend des travaux pratiques sur toutes les matières qui en comportent.

ART. 10.

L'examen pour le grade de licencié en sciences comprend :

I. — Pour les récipiendaires qui se destinent à l'étude des sciences mathématiques :

1° L'analyse supérieure ;

2° La géométrie infinitésimale ;

3° Les compléments de mécanique analytique ;

4° Le calcul des probabilités et la théorie des erreurs d'observation ;

5° La physique mathématique ;

6° L'astronomie sphérique et l'astronomie mathématique ;

7° La méthodologie mathématique.

Les récipiendaires subissent une épreuve approfondie sur les matières

4° De beginselen der analytische meetkunde en der infinitesimaalanalyse ;

5° De beginselen der dierkunde ;

6° De beginselen der plantkunde ;

7° De beginselen der delfstofkunde, der aardkunde en der physische aardrijkskunde.

Voor de recipiendi die zich voorbereiden tot de studie der biologische wetenschappen :

8° De aanvullingen der dierkunde ;

9° De aanvullingen der plantkunde.

Voor de recipiendi die zich voorbereiden tot de studie der aardrijkskundige wetenschappen :

10° De inwendige staatkundige geschiedenis van België ;

11° Oefeningen over de aardrijkskunde.

Voor de recipiendi die zich voorbereiden tot de artseneijbereidkunde is de proef over de beginselen der analytische meetkunde en de infinitesimaalanalyse niet verplicht.

De vakken van het examen zijn het voorwerp van twee proeven en van ten minste twee jaren studie. Elk dier proeven omvat praktische werkzaamheden over al de vakken, die zulks vergen.

ART. 10.

Het examen voor de graden van licentiaat in de wetenschappen omvat :

I. — Voor de recipiendi die zich tot de bijzondere studie der wiskundige wetenschappen voorbereiden :

1° De hoogere analyse ;

2° De infinitesimaalmeetkunde ;

3° De aanvullingen van analytische mechanica ;

4° De waarschijnlijkheidsrekening en de theorie der waarnemingsfouten ;

5° De wiskundige natuurkunde ;

6° De spherische sterrenkunde en de wiskundige sterrenkunde ;

7° De wiskundige methodenleer ;

De recipiendi leggen daarenboven eene grondige proef af over de vakken

comprises dans l'un des cinq groupes suivants, à leur choix :

- a) L'analyse supérieure ;
- b) La géométrie supérieure ;
- c) L'astronomie ;
- d) La physique mathématique ;
- e) La mécanique analytique.

II. — Pour les récipiendaires qui se destinent à l'étude des sciences physiques :

- 1° Les compléments de mathématiques ;
- 2° La physique générale approfondie ;
- 3° Les compléments de mécanique analytique ;
- 4° Le calcul des probabilités et la théorie des erreurs d'observation ;
- 5° La physique théorique et mathématique ;
- 6° La chimie physique ;
- 7° Une matière choisie par le récipiendaire parmi les suivantes :

- a) La cristallographie approfondie ;
- b) L'électrotechnique ;
- c) La physique du globe ;
- d) La météorologie ;
- e) La physique industrielle ;
- f) La physique biologique ;
- g) Les phénomènes radioactifs.

Les récipiendaires subissent une épreuve approfondie sur la physique expérimentale ou la physique mathématique.

III. — Pour les récipiendaires qui se destinent à l'étude des sciences chimiques :

- 1° La chimie générale inorganique et organique ;
- 2° La chimie physique ;
- 3° La chimie analytique ;
- 4° Une matière choisie par le récipiendaire parmi les suivantes :

- a) La physique générale approfondie ;
- b) Les éléments de physique théorique et mathématique ;
- c) Les compléments de minéralogie et de cristallographie ;
- d) La chimie biologique ;

begrepen in een der vijf volgende groepen, naar keuze :

- a) De hoogere analyse ;
- b) De hoogere meetkunde ;
- c) De sterrenkunde ;
- d) De wiskundige natuurkunde ;
- e) De analytische mechanica.

II. — Voor de recipiendi die zich tot de studie der natuurkundige wetenschappen voorbereiden :

- 1° De aanvullingen van wiskunde ;
- 2° De algemeene grondige natuurkunde ;
- 3° De aanvullingen van analytische mechanica ;
- 4° De waarschijnlijkheidsrekening en de theorie der waarnemingsfouten ;
- 5° De wiskundige en theoretische natuurkunde ;
- 6° De physische chemie ;
- 7° Een vak door den recipiendus onder de volgende gekozen :

- a) De grondige kristallographie ;
- b) De electrotechniek ;
- c) De physica van den aardbol ;
- d) De meteorologie ;
- e) De industriele physica ;
- f) De biologische physica ;
- g) De radioactieve verschijnselen.

De recipiendi leggen daarenboven eene grondige proef af over de proefondervindelijke natuurkunde of de wiskundige natuurkunde.

III. — Voor de recipiendi die zich tot de bijzondere studie der scheikundige wetenschappen voorbereiden :

- 1° De algemeene organische en anorganische scheikunde ;
- 2° De physische scheikunde ;
- 3° De analytische scheikunde ;
- 4° Een vak door den recipiendus onder de volgende gekozen :

- a) De grondige algemeene natuurkunde ;
- b) De beginselen van theoretische en wiskundige natuurkunde ;
- c) De aanvullingen van delfstofkunde en aardkunde ;
- d) De biologische scheikunde ;

- e) La chimie industrielle ;
f) La métallurgie et la métallographie.

Les récipiendaires subissent une épreuve approfondie sur la chimie générale, la chimie analytique ou la chimie physique.

IV. — Pour les récipiendaires qui se destinent à l'étude des sciences géologiques et minéralogiques :

- 1^o La chimie analytique ;
2^o La géographie physique ;
3^o La pétrographie ;
4^o La paléontologie stratigraphique ;

- 5^o La géologie générale et la géologie appliquée ;
6^o La cristallographie ;
7^o La minéralogie ;
8^o Des exercices pratiques de levés géologiques.

Les récipiendaires subissent une épreuve approfondie sur les matières comprises dans l'un des sept groupes suivants à leur choix :

- a) La géographie physique ;
b) La paléontologie stratigraphique ;

- c) La géologie générale ;
d) La cristallographie ;
e) La minéralogie ;
f) La pétrographie ;
g) La géologie pure ou la géologie appliquée.

V. — Pour les récipiendaires qui se destinent à l'étude des sciences zoologiques :

- 1^o La morphologie animale (anatomie, histologie, embryologie) ;
2^o La physiologie animale ;
3^o L'éthologie animale y compris la zoogéographie ;

- 4^o La zoologie systématique y compris la zoopaléontologie.

Les récipiendaires subissent une épreuve approfondie sur les matières comprises dans l'un des trois groupes suivants à leur choix :

- a) La morphologie animale ;
b) La physiologie animale ;
c) La zoologie systématique.

- e) De industriele scheikunde ;
f) De metaalkunde en metallographie.

De recipiendi leggen daarenboven eene grondige proef af over de algemeene scheikunde en over de analytische of de physische scheikunde.

IV. — Voor de recipiendi die zich tot de bijzondere studie der aardkundige en delfstofkundige wetenschappen voorbereiden :

- 1^o De analytische scheikunde ;
2^o De physische aardrijkskunde ;
3^o De petrographie ;
4^o De stratigraphische paleontologie ;

- 5^o De algemeene en toegepaste aardkunde ;
6^o De kristallographie ;
7^o De delfstofkunde ;
8^o De practische oefeningen in de aardkundige opnamen.

De recipiendi leggen daarenboven eene grondige proef af over de vakken begrepen in een der zeven volgende groepen, naar keuze :

- a) De physische aardrijkskunde ;
b) De stratigraphische paleontologie ;

- c) De algemeene aardkunde ;
d) De kristallographie ;
e) De delfstofkunde ;
f) De petrographie ;
g) De zuivere aardkunde of de toegepaste aardkunde.

V. — Voor de recipiendi die zich tot de bijzondere studie der dierkundige wetenschappen voorbereiden :

- 1^o De morphologie der dieren (ontleedkunde, weefselleer, embryologie) ;
2^o De physiologie der dieren ;
3^o De ethologie der dieren met inbegrip van de aardrijkskunde der dierenverspreiding ;

- 4^o De stelselmatige dierkunde met inbegrip van de dierlijke paleontologie.

De recipiendi leggen daarenboven eene grondige proef af over de vakken begrepen in één der drie volgende groepen, naar keuze :

- a) De morphologie der dieren ;
b) De physiologie der dieren ;
c) De stelselmatige dierkunde .

VI. — Pour les récipiendaires qui se destinent à l'étude des sciences botaniques :

- 1° La morphologie végétale (anatomie, histologie, embryologie) ;
- 2° La physiologie végétale ;
- 3° L'éthologie végétale, y compris la phytogéographie ;
- 4° La botanique systématique, y compris la phytopaléontologie.

Les récipiendaires subissent une épreuve approfondie sur les matières comprises dans l'un des trois groupes suivants à leur choix :

- a) La morphologie végétale ;
- b) La physiologie végétale ;
- c) La botanique systématique.

Lorsque l'enseignement de l'université est organisé à cette fin, l'examen peut porter, en outre, sur les matières comprises dans le groupe suivant :

VII. — Pour les récipiendaires qui se destinent à l'étude des sciences géographiques :

- 1° La géographie mathématique ;
- 2° La géographie physique ;
- 3° La géographie botanique et zoologique ;
- 4° La géographie humaine ;
- 5° La géographie régionale ;
- 6° La géographie économique ;
- 7° L'économie politique ;
- 8° Des notions de statistique.

Les récipiendaires subissent une épreuve approfondie sur les matières comprises dans l'un des groupes suivants à leur choix :

- a) La géographie physique ;
- b) La géographie botanique et zoologique ;
- c) La géographie humaine ;
- d) La géographie régionale.

Les cours comprennent les éléments de l'histoire de ces sciences.

Les récipiendaires subissent une épreuve pratique sur les matières qui en comportent.

Le diplôme mentionnera le groupe des matières qui ont fait l'objet de

VI. — Voor de recipiendi die zich tot de bijzondere studie der plantkundige wetenschappen voorbereiden :

- 1° De morphologie der planten (ontleedkunde, weefselleer, embryologie) ;
- 2° De physiologie der planten ;
- 3° De ethologie der planten met inbegrip van de plantenaardrijkskunde ;
- 4° De stelselmatige plantkunde, met inbegrip van paleontologie der planten.

De recipiendi leggen daarenboven eene grondige proef af over de vakken begrepen in één der drie volgende groepen, naar keuze :

- a) De morphologie der planten ;
- b) De physiologie der planten ;
- c) De stelselmatige plantkunde.

Voor zooverre het onderwijs der universiteit daartoe ingericht is, mag het eerste examen daarenboven de vakken omvatten, die in de volgende groep begrepen zijn :

VII. — Voor de recipiendi die zich tot de studie der aardrijkskundige wetenschappen voorbereiden :

- 1° De wiskundige aardrijkskunde ;
- 2° De physische aardrijkskunde ;
- 3° De aardrijkskunde van planten en dieren ;
- 4° De menschelijke aardrijkskunde ;
- 5° De aardrijkskunde der streken ;
- 6° De economische aardrijkskunde ;
- 7° De staathuishoudkunde ;
- 8° Een overzicht der statistiek.

De recipiendi leggen daarenboven eene grondige proef af over de vakken begrepen in één der volgende groepen, naar keuze :

- a) De physische aardrijkskunde ;
- b) De aardrijkskunde van planten en dieren ;
- c) De menschelijke aardrijkskunde ;
- d) De aardrijkskunde der streken.

De cursussen omvatten de beginselen van de geschiedenis der wetenschappen.

De recipiendi leggen daarenboven eene practische proef af over de vakken die zulks vergen.

Op het diploma wordt melding gemaakt van de groep vakken die

l'examen ainsi que les matières sur lesquelles a porté l'examen approfondi.

Les matières énumérées ci-dessus font l'objet d'une épreuve unique ou de deux épreuves au choix du récipiendaire et de deux années d'études au moins.

Les récipiendaires doivent présenter lors de l'épreuve unique ou de la seconde épreuve, un mémoire manuscrit ou imprimé sur une question se rapportant au groupe de matières choisi pour l'examen approfondi.

Le mémoire sera transmis au jury quinze jours au moins avant la date fixée pour l'ouverture de la session.

ART. 11.

L'examen pour chacun des grades d'agrégé de l'enseignement moyen du degré supérieur comprend :

- 1^o La pédagogie ;
- 2^o L'histoire de la pédagogie ;

- 3^o La méthodologie générale ;
- 4^o La méthodologie spéciale des matières figurant au programme des athénées.

Ces matières font l'objet d'une épreuve et d'un semestre d'études au moins, comprenant un stage de même durée dans un établissement d'enseignement moyen agréé par l'université.

Ce stage sera constaté par un certificat délivré et signé par le chef de l'établissement et dûment légalisé.

Les récipiendaires doivent faire deux leçons publiques sur des sujets désignés d'avance par le jury et choisis dans le programme des athénées.

ART. 12.

L'examen pour chacun des grades de docteur en philosophie et lettres et de docteur en sciences com-

het voorwerp waren van het examen, alsook van de vakken waarover het grondig examen geloopt heeft.

De hierboven opgegeven vakken zijn het voorwerp van een eenige proef of van twee proeven ter keuze van den recipiendus, en van ten minste twee jaren studie.

De recipiendi moeten, bij de eenige ofwel bij de tweede proef, een geschreven of gedrukte verhandeling indienen over een wetenschappelijk vraagstuk, dat behoort bij de groep vakken voor het grondig examen gekozen.

De verhandeling zal aan de examencommissie overgemaakt worden ten minste veertien dagen vóór den datum bepaald voor de opening van den zittijd.

ART. 11.

Het eindexamen voor elk der graden van geaggregeerde van het middelbaar onderwijs van den hooger graden omvat :

- 1^o De opvoedkunde ;
- 2^o De geschiedenis der opvoedkunde ;
- 3^o De algemeene methodenleer ;
- 4^o De bijzondere methodenleer der vakken die voorkomen op het programma der athenæa.

Deze vakken zijn het voorwerp van ééne proef en van ten minste één semester studie, bedragende een proeftijd van denzelfden duur in een middelbaar onderwijsgesticht door de universiteit erkend.

Die proeftijd zal vastgesteld worden door een getuigschrift afgeleverd en ondertekend door het hoofd der inrichting en behoorlijk gelegaliseerd.

De recipiendi moeten in 't openbaar twee lessen geven over onderwerpen vooraf door de commissie aangeduid en gekozen in het programma der athenæa.

ART. 12.

Het eindexamen voor elk der graden van doctor in de wijsbegeerte en letteren en van doctor in de weten-

porte la présentation d'une dissertation originale et d'une thèse acceptées par le jury.

La dissertation et la thèse y annexée seront défendues publiquement par le récipiendaire. Elles seront transmises au jury quinze jours au moins avant la date fixée pour l'épreuve.

Cet examen ne peut être subi qu'une année au moins après l'obtention du diplôme de licencié.

ART. 13.

L'examen pour le grade de candidat en sciences naturelles et médicales comprend :

1° Les notions de philosophie (logique, psychologie, morale) ;
2° La physique expérimentale ;

3° Les éléments de zoologie y compris des notions d'anatomie comparée ;

4° La chimie générale ;

5° Les éléments de botanique ;

6° Les éléments d'embryologie ;

7° L'anatomie humaine systématique et topographique ;

8° L'histologie générale et spéciale ;

9° La physiologie expérimentale, générale et spéciale ;

10° La chimie physiologique.

Les récipiendaires subissent une épreuve pratique sur les matières comprises sous les nos 2°, 4°, 7°, 8°, 9° et 10°.

L'épreuve pratique d'anatomie consiste en démonstrations ordinaires ou macroscopiques, celles d'histologie en démonstrations microscopiques.

Les récipiendaires procèdent, en outre, à une démonstration microscopique sur la botanique et sur la zoologie.

Ils peuvent demander à être interrogés sur les matières suivantes :

1° Les éléments de minéralogie,

schappen omvat het indienen van een oorspronkelijk door de faculteit aangenomen verhandeling, en van een stelling door de commissie aangenomen.

De verhandeling en de stelling zullen in het openbaar door den recipiendus verdedigd worden. Zij worden aan de commissie overgemaakt ten minste veertien dagen vóór den dag bepaald voor de proef.

Dit examen mag enkel afgelegd worden ten minste één jaar na het bekomen van het diploma van licentiaat.

ART. 13.

Het examen voor den graad van candidaat in de natuur- en de geneeskundige wetenschappen omvat :

1° Het overzicht der wijsbegeerte (logica, zielkunde, zedenleer) ;

2° De proefondervindelijke natuurkunde ;

3° De beginselen der dierkunde met begrippen van vergelijkende ontleedkunde ;

4° De algemeene scheikunde ;

5° De beginselen der plantkunde ;

6° De beginselen der embryologie ;

7° De stelselmatige en topografische ontleedkunde van het menschelijk lichaam ;

8° De algemeene en bijzondere weefselleer ;

9° De proefondervindelijke algemeene en bijzondere physiologie ;

10° De physiologische scheikunde.

De recipiendi leggen eene practische proef af over de vakken begrepen onder de nrs 2°, 4°, 7°, 8°, 9° en 10°.

De practische proef in de ontleedkunde bestaat in gewone of macroscopische demonstraties en in microscopische demonstraties.

De recipiendi geven ook een microscopische demonstratie over de plantkunde en over de dierkunde.

Zij mogen verzoeken om daarenboven ondervraagd te worden over de volgende vakken :

1° De eerste begrippen der delfstof-

de géologie et de géographie physique;

2° Les éléments de géométrie analytique et d'analyse infinitésimale.

En cas de succès, mention en est faite au diplôme.

Ces matières font l'objet de trois épreuves et de trois années d'études au moins.

ART. 14.

L'examen pour le grade de docteur en médecine, chirurgie et accouchements comprend :

- 1° La pathologie et la thérapeutique générales ;
- 2° Les éléments de pharmacologie et la pharmacodynamique ;
- 3° L'anatomie pathologique ;
- 4° La pathologie et la thérapeutique spéciales des maladies internes, y compris les maladies mentales ;
- 5° La pathologie et la thérapeutique chirurgicales, générales et spéciales ;
- 6° La théorie des accouchements ;
- 7° L'hygiène publique et privée ;
- 8° La bactériologie y compris les éléments de parasitologie ;
- 9° Les éléments de la médecine légale et les principes de la déontologie médicale ;
- 10° La clinique médicale y compris la propédeutique ;
- 11° La clinique chirurgicale ;
- 12° La théorie et la pratique des opérations chirurgicales y compris l'anatomie des régions ;
- 13° La clinique obstétricale ;
- 14° La clinique de médecine infantile ;
- 15° Les éléments de la clinique ophthalmologique ;
- 16° Les éléments de la clinique otorhino-laryngologique ;
- 17° Les éléments de la clinique dermatologique et syphiligraphique ;
- 18° Les éléments de la clinique de psychiâtrie ;
- 19° Les éléments de la clinique gynécologique ;

kunde, der aardkunde en der physische aardrijkskunde ;

2° De beginselen der analytische meetkunde en der infinitesimaalanalyse ;

Ingeval zij slagen wordt er melding van gemaakt op het diploma.

Deze vakken zijn het voorwerp van drie proeven en van ten minste drie jaren studie.

ART. 14.

Het examen voor den graad van doctor in de genees-, heel- en verloskunde omvat :

- 1° De algemeene ziekteleer en de therapie ;
- 2° De beginselen der geneesmiddel-leer en der pharmacodynamie ;
- 3° De pathologische ontleedkunde ;
- 4° De bijzondere ziekteleer en therapie der inwendige ziekten, met inbegrip van de geestesziekten ;
- 5° De algemeene en bijzondere heelkundige ziekteleer en therapie ;
- 6° De theoretische verloskunde ;
- 7° De openbare en private gezondheidsleer ;
- 8° De bacteriologie, met inbegrip van de beginselen der parasitologie ;
- 9° De beginselen der gerechterlijke geneeskunde en de beginselen der geneeskundige plichtenleer ;
- 10° De geneeskundige kliniek, met inbegrip van de propaedeutica ;
- 11° De heelkundige kliniek ;
- 12° De theorie en de praktijk der heelkundige operaties, met inbegrip van de ontleedkunde der streken ;
- 13° De obstetrische kliniek ;
- 14° De kliniek voor kinderziekten ;
- 15° De beginselen der oogheelkundige kliniek ;
- 16° De beginselen der oor-, neus- en keelheelkundige kliniek ;
- 17° De beginselen der dermatologische en syphiligraphische kliniek ;
- 18° De beginselen der psychiatrische kliniek ;
- 19° De beginselen der gynaecologische kliniek ;

20° Les éléments de la clinique urologique.

Les récipiendaires subissent, sur les matières qui ne font pas l'objet d'un examen clinique, trois épreuves pratiques au moins.

Ils peuvent subir également une épreuve sur les éléments de stomatologie. Il en est de même en ce qui concerne les maladies tropicales.

Ces matières font l'objet de quatre épreuves et de quatre années d'études au moins.

Nul ne peut se présenter à la troisième épreuve s'il ne justifie, par certificat, qu'il a fréquenté, avec assiduité et succès, pendant deux ans au moins à partir de l'époque à laquelle il a obtenu le grade de candidat en sciences naturelles et médicales, la clinique médicale, la clinique chirurgicale et la clinique des accouchements.

Nul ne peut se présenter à la quatrième épreuve s'il ne justifie au préalable, par certificat, qu'il a rempli les fonctions d'interne pendant une année au moins dans un hôpital.

Les récipiendaires qui ne sont pas internes sont tenus, pour pouvoir se présenter à la quatrième épreuve, de justifier au préalable, par certificats, qu'ils ont fait un stage régulier de quatre mois au moins dans chacune des trois cliniques principales et de quatre mois dans une ou plusieurs cliniques accessoires.

L'ensemble de ces stages doit comporter au moins douze mois. On ne peut faire plus de deux stages à la fois. Les stages de médecine et de chirurgie ne peuvent pas coïncider.

Les certificats de clinique sont délivrés et signés par les professeurs de cliniques universitaires.

Les certificats de stage sont délivrés et signés soit par les professeurs de cliniques universitaires, soit par les chefs de services hospitaliers agréés par l'université.

20° De beginselen der urolog'sche kliniek.

De reeipiendi leggen daarenboven over de vakken die niet het voorwerp zijn van een klinisch examen ten minste drie practische proeven af.

Zij mogen ook een proef afleggen over de beginselen van de leer der mondziekten. Hetzelfde geldt voor de tropische ziekten.

Deze vakken zijn het voorwerp van vier proeven en van ten minste vier jaren studie.

Niemand kan zich aanmelden voor de derde proef, zoo hij niet door een getuigschrift bewijst dat hij, gedurende ten minste twee jaren met ingang van het tijdstip waarop hij den graad bekomen heeft van candidaat in de natuur- en geneeskundige wetenschappen, getrouw en met goed gevolg de geneeskundige kliniek, de heelkundige kliniek en de verloskundige kliniek heeft bezocht.

Niemand kan zich aanmelden voor de vierde proef, zoo hij niet vooraf door een getuigschrift bewijst dat hij het ambt van intern gedurende ten minste één jaar in een hospitaal heeft waargenomen.

De niet inwonende reeipiendi moeten, om zich te kunnen aanmelden voor de vierde proef, vooraf door getuigschriften kunnen bewijzen dat zij een regelmatig proeftijd gedaan hebben van ten minste vier maanden in elk der drie voornaamste klinieken en van vier maanden in ééne of meer bijkomende klinieken.

Deze proeftijden moeten te samen ten minste twaalf maanden bedragen. Men mag niet meer dan twee proeftijden terzelfdertijd doen. De proeftijden van geneeskunde en heelkunde mogen niet samen vallen.

De kliniekgetuigschriften worden afgeleverd en geteekend door de professoren der universitaire klinieken. De proeftijdgetuigschriften worden afgeleverd en geteekend hetzij door de professoren der universitaire klinieken, hetzij door de hoofden der door de universiteit aangenomen hospitaaldiensten.

ART. 15.

L'examen pour le grade de licencié en science dentaire comprend :

- 1° La pathologie générale ;
- 2° L'anatomie pathologique ;
- 3° Les éléments de pharmacologie et les pharmacodynamique ;
- 4° La bactériologie, y compris les éléments de parasitologie.
- 5° La pathologie et la thérapeutique buccales et la clinique stomatologique;

- 6° La dentisterie opératoire ;
- 7° La prothèse buccale et l'orthodontie.

Les récipiendaires subissent, en outre, une épreuve pratique.

Ces matières font l'objet de deux épreuves et de deux années d'études au moins.

Nul ne peut se présenter à la seconde épreuve s'il ne justifie, par certificat, qu'à partir de l'époque à laquelle il a obtenu le grade de candidat en sciences naturelles et médicales, il a, pendant quatre semestres, fréquenté avec assiduité et succès la clinique stomatologique et participé aux travaux pratiques de dentisterie opératoire et de prothèse buccale et d'orthodontie.

Les certificats sont délivrés et signés par les professeurs de cliniques universitaires.

ART. 16.

Les matières de l'examen pour le grade de pharmacien font l'objet de trois épreuves et de trois années d'études au moins.

La première et la deuxième épreuves comprennent :

- 1° La chimie analytique qualitative et quantitative et la chimie toxicologique ;
- 2° La pharmacognosie ;
- 3° Les altérations et les falsifications des substances médicamenteuses et alimentaires ;

ART. 15.

Het examen voor den graad van licentiaat in de tandheelkunde omvat :

- 1° De algemeene ziekteleer ;
- 2° De pathologische ontleedkunde ;
- 3° De beginselen der geneesmiddelleer en der pharmacodynamie ;
- 4° De bacteriologie met de beginselen van de parasitologie ;
- 5° De pathologie en de therapie van den mond en de kliniek der mondziekten ;
- 6° De operatieve tandheelkunde ;
- 7° De prothese-leer en de orthodontie.

De recipiendi leggen daarenboven een practische proef af.

Deze vakken zijn het voorwerp van twee proeven en van ten minste twee jaren studie.

Niemand wordt toegelaten tot de tweede proef zoo hij niet met een getuigschrift bewijst dat hij, geregeld en met welslagen, vanaf het tijdstip waarop hij den graad van candidaat in de natuur- en geneeskundige wetenschappen heeft verworven, gedurende vier semesters de kliniek der mondziekten heeft bezocht en deel genomen heeft aan practische werkzaamheden van operatieve tandheelkunde en van mond-prothese en van orthodontie.

De klinische getuigschriften worden afgeleverd en ondertekend door de professoren der universiteitsklinieken.

ART. 16.

De vakken van het examen voor den graad van apotheker zijn het voorwerp van drie proeven en van ten minste drie jaren studie.

De eerste en de tweede proef omvatten :

- 1° De beginselen der kwalitatieve en quantitatieve analytische scheikunde en de toxicologische scheikunde ;
- 2° De pharmacognosie ;
- 3° De vermengingen en de vervalschingen van geneesmiddelen en eetwaren ;

4° La chimie pharmaceutique (notamment la connaissance des caractères auxquels on reconnaît la pureté des produits chimiques employés en médecine);

5° Les éléments de bactériologie, les éléments d'hygiène en rapport avec l'enseignement des sciences pharmaceutiques, les éléments de chimie médicale.

Les récipiendaires subissent, en outre, des épreuves pratiques qui doivent comporter les opérations suivantes :

- 1° Deux préparations chimiques ;
- 2° Une analyse générale ;
- 3° Une opération toxicologique ;
- 4° Une opération propre à découvrir la falsification des médicaments et celle des substances alimentaires ;
- 5° Une recherche de chimie médicale ;
- 6° Une détermination quantitative au moins sur une ou plusieurs des quatre opérations analytiques prévues aux nos 2°, 3°, 4°, 5° ;
- 7° Une opération bactériologique ;
- 8° Une recherche microscopique.

La troisième épreuve comprend :

1° La pharmacie pratique, y compris la préparation des médicaments inscrits dans la pharmacopée (pharmacie galénique), le jugement des prescriptions des médecins au point de vue de la préparation, de la dispensation et de la délivrance des médicaments (pharmacie magistrale), les doses maxima des médicaments ;

2° La législation et la déontologie pharmaceutiques ;

3° Deux préparations pharmaceutiques officinales ;

4° Trois préparations magistrales.

Nul n'est admis à la dernière épreuve s'il ne justifie d'une année de stage officinal commencée après la deuxième épreuve.

Un arrêté royal pris sur avis des facultés compétentes et de l'inspection des pharmacies réglera les modalités du stage.

4° De pharmaceutische scheikunde (inzonderheid de kennis van de teekens waaraan men de zuiverheid erkent der scheikundige produkten in de geneeskunde gebruikt ;

5° De beginselen der bacteriologie, de beginselen der gezondheidsleer in verband met het onderwijs in de pharmaceutische wetenschappen ; de beginselen der geneeskundige scheikunde.

De recipiendi leggen daarenboven practische proeven af, welke de volgende bewerkingen moeten omvatten :

- 1° Twee scheikundige bereidingen ;
- 2° Een algemeene ontleding ;
- 3° Een toxicologische bewerking ;
- 4° Een bewerking om de wijze van vervalsching van geneesmiddelen en eetwaren op te sporen ;
- 5° Een opzoeking van geneeskundige scheikunde ;
- 6° Ten minste een quantitative bepaling over ééne of meer der vier analytische bewerkingen voorzien onder de nrs 2°, 3°, 4° en 5° ;
- 7° Een bacteriologische bewerking ;
- 8° Een microscopische opzoeking.

De derde proef omvat :

1° De practische artsnijbereikunde, met inbegrip van de bereiding der geneesmiddelen vermeld in de pharmacopaea (galenische artsnijbereikunde), het oordeel over de voorschriften der geneesheeren met het oog op de bereiding, de samenstelling en de aflevering der geneesmiddelen (voorgeschreven artsnijen), de hoogste dosis der geneesmiddelen ;

2° De pharmaceutische wetgeving en plichtenleer ;

3° Twee officinale artsnijbereidingen ;

4° Drie bereidingen naar voorschriften.

Niemand wordt tot de laatste proef toegelaten zoo hij niet, bewijst dat hij gedurende één jaar in een apotheek gewerkt heeft, te rekenen van het afleggen der tweede proef.

Een Koninklijk besluit genomen op advies der bevoegde faculteiten en van het toezicht op de apotheken regelt de bijzonderheden van den proeftijd.

ART. 17.

L'examen pour la grade de candidat ingénieur civil comprend :

- 1^o La géométrie analytique ;
- 2^o La géométrie descriptive ;
- 3^o La géométrie descriptive appliquée ;
- 4^o L'algèbre supérieure ;
- 5^o Le calcul différentiel ; le calcul intégral, les éléments du calcul des variations et du calcul des différences ;
- 6^o La mécanique analytique ;
- 7^o La graphostatique ;
- 8^o Les éléments d'astronomie et de géodésie ;
- 9^o La physique générale et les éléments de la physique théorique et mathématique ;
- 10^o La chimie générale ;
- 11^o Les éléments du calcul des probabilités et la théorie des erreurs d'observation.

Les matières énumérées ci-dessus font l'objet de deux épreuves et de deux années d'études au moins.

Chacune de ces épreuves comprend des épreuves pratiques et des travaux graphiques sur les matières qui en comportent.

ART. 18.

Les examens pour les divers grades d'ingénieur comprennent les matières suivantes :

I. — Matières communes :

- 1^o La connaissance des principales matières naturelles utilisées dans l'industrie.

Ce groupe comprend :

La minéralogie, la géologie, la géographie minière et les éléments de chimie analytique ;

- 2^o L'utilisation des produits naturels et la fabrication des principales matières premières (combustibles, métaux, matériaux pierreux naturels et

ART. 17.

Het examen voor den graad van candidaat-ingenieur omvat :

- 1^o De analytische meetkunde ;
- 2^o De beschrijvende meetkunde ;
- 3^o De toegepaste beschrijvende meetkunde ;
- 4^o De hoogere algebra ;
- 5^o De differentiaalrekening, de integraalrekening, de beginselen van de variatierekening en van de differentierekening ;
- 6^o De analytische mechanica ;
- 7^o De graphostatica ;
- 8^o De beginselen der sterrenkunde en der aardmeetkunde ;
- 9^o De algemeene natuurkunde en de beginselen der theoretische en wiskundige natuurkunde ;
- 10^o De algemeene scheikunde ;
- 11^o De beginselen der waarschijnlijkheidsrekening, met inbegrip van de theorie der waarnemingsfouten.

De hierboven opgesomde vakken zijn het voorwerp van twee proeven en van ten minste twee jaren studie.

Elk dier proeven omvat practische proeven en graphische werken over de leerstoffen welke er vergen.

ART. 18.

De examens voor de verschillende graden van ingenieur omvatten de volgende vakken :

I. — Gemeenschappelijke vakken :

- 1^o De kennis der voornaamste natuurlijke stoffen die aangewend worden in de nijverheid.

Deze groep omvat :

De delfstofkunde, de aardkunde, de mijnaardrijkskunde en de beginselen der analytische scheikunde ;

- 2^o De aanwending der natuurlijke voortbrengselen en de vervaardiging der voornaamste grondstoffen (brandstoffen, metalen, natuurlijke en kunst-

artificiels, matériaux ligneux, produits industriels).

Ce groupe comprend :

La métallurgie générale et la sidérurgie ;

La métallographie ;

L'emploi des combustibles ;

La chimie industrielle ;

Les procédés généraux de construction.

3° La physique et la mécanique appliquées.

Ce groupe comprend :

L'élasticité, la résistance des matériaux, les éléments de stabilité des constructions ;

L'hydraulique, la thermodynamique ;

La cinématique et la dynamique des machines ;

L'électricité et ses applications industrielles.

4° Les constructions mécaniques et industrielles.

Ce groupe comprend :

La technologie ;

La description et la construction des machines ;

Les constructions industrielles ;

Les éléments de topographie.

5° L'économie politique et sociale et les éléments du droit industriel.

II. — Matières spéciales :

A. Pour les récipiendaires qui se destinent au grade d'ingénieur civil des mines :

1° Les compléments de minéralogie et de géologie ; la paléontologie ;

2° La topographie, y compris la partie minière ;

3° L'exploitation des mines ;

4° Les compléments de métallurgie ;

5° La géologie appliquée.

B. Pour les récipiendaires qui se destinent au grade d'ingénieur civil des constructions :

1° Les constructions du génie civil ;

matige steenmaterialen, houtmaterialen, nijverheidsproducten) ;

Deze groep omvat :

De algemeene metallurgie en de siderurgie ;

De metallographie ;

De aanwending van de brandstoffen ;

De industrieele scheikunde ;

De algemeene bouwwijzen ;

3° De natuurkunde en de toegepaste mechanica.

Deze groep omvat :

De veerkracht, het weerstandsvermogen der bouwstoffen, de beginselen van de stabiliteit der bouwwerken ;

De hydraulica, de thermodynamica ;

De cinemata en de werktuigendynamica ;

De electriciteit en haar toepassingen op de nijverheid.

4° De mechanische en industrieele bouwwerken.

Deze groep omvat :

De technologie ;

De beschrijving en den bouw der werktuigen ;

De industrieele bouwwerken ;

De beginselen van plaatsbeschrijving.

5° De staathuishoudkunde en de beginselen van het nijverheidsrecht.

II. — Bijzondere vakken.

A. Voor de recipiendi die zich tot den graad van burgerlijk mijn-ingenieur voorbereiden :

1° De aanvullingen van delfstofkunde en van aardkunde ; de paleontologie ;

2° De plaatsbeschrijving met inbegrip van het deel dat de mijnen betreft ;

3° De mijnbouw ;

4° De aanvullingen der metallurgie ;

5° De toegepaste aardkunde.

B. Voor de recipiendi die zich tot den graad van burgerlijk bouwkundig ingenieur voorbereiden :

1° De bouwwerken der burgerlijke genie ;

2° Les compléments de la stabilité des constructions ;

3° Les compléments d'hydraulique ;

4° L'architecture et l'histoire de l'architecture ;

5° La topographie ;

6° L'exploitation des chemins de fer.

C. Pour les récipiendaires qui se destinent au grade d'ingénieur civil métallurgiste :

1° Les compléments de chimie analytique ;

2° Les compléments de chimie industrielle ;

3° La chimie physique (thermo-chimie et électro-chimie) ;

4° Les compléments de métallurgie (sidérurgie et métaux autres que le fer), y compris l'électrométallurgie ;

5° Les compléments de métallographie.

D. Pour les récipiendaires qui se destinent au grade d'ingénieur civil chimiste :

1° Les compléments de chimie analytique ;

2° Les compléments de chimie industrielle ;

3° La chimie physique ;

E. Pour les récipiendaires qui se destinent au grade d'ingénieur civil électricien :

1° L'exploitation des chemins de fer ;

2° L'électricité et ses applications industrielles (cours approfondi) ;

F. Pour les récipiendaires qui se destinent au grade d'ingénieur civil mécanicien :

1° L'exploitation des chemins de fer ;

2° Les compléments de la construction des machines ;

3° L'électricité et ses applications industrielles (compléments) ;

2° De aanvullingen van de stabiliteit der bouwwerken ;

3° De aanvullingen van de hydraulica ;

4° De bouwkunst en de geschiedenis der bouwkunst ;

5° De plaatsbeschrijving ;

6° De spoorwegexploitatie.

C. Voor de recipiendi die zich tot den graad van burgerlijk metaalkundig ingenieur voorbereiden :

1° De aanvullingen der analytische scheikunde ;

2° De aanvullingen der industriele scheikunde ;

3° De physico-chemie (thermo- en electro-chemie) ;

4° De aanvulling der metallurgie (siderurgie en metalen buiten het ijzer) met inbegrip van de electro-metallurgie ;

5° De aanvullingen der metallographie.

D. Voor de recipiendi die zich tot den graad van burgerlijk scheikundig ingenieur voorbereiden :

1° De aanvullingen der analytische scheikunde ;

2° De aanvullingen der industriele scheikunde ;

3° De physico-chemie.

E. Voor de recipiendi die zich tot den graad van burgerlijk electrotechnisch ingenieur voorbereiden :

1° De spoorwegexploitatie ;

2° De electriciteit en haar toepassingen op de nijverheid (grondige cursus) ;

F. Voor de recipiendi die zich tot den graad van burgerlijk werktuigkundig ingenieur voorbereiden :

1° De spoorwegexploitatie ;

2° De aanvullingen van de werktuigbouwkunde ;

3° De electriciteit en haar toepassingen op de nijverheid (aanvullingen).

G. Pour les récipiendaires qui se destinent au grade d'ingénieur civil des constructions navales :

- 1° Les compléments de la stabilité des constructions ;
- 2° Les compléments de l'hydraulique ;
- 3° La théorie du navire ;
- 4° Les constructions navales et la technologie navale ;
- 5° Les chaudières, les machines marines et auxiliaires ;

H. Pour les récipiendaires qui se destinent au grade d'ingénieur civil architecte :

- 1° L'architecture civile et l'histoire de l'architecture ;
- 2° Les compléments de la stabilité des constructions ;
- 3° L'évaluation des travaux de terrassements, la construction des ponts, le mode d'exécution des différents genres de travaux ;
- 4° La législation du bâtiment ;
- 5° La composition architectonique ;

6° La topographie.

Les matières des examens d'ingénieur font l'objet de trois épreuves et de trois années d'études au moins.

Chacune de ces épreuves comprend des épreuves pratiques et des travaux graphiques sur les matières qui en comportent.

Les récipiendaires doivent présenter lors de l'épreuve finale un travail sur une question se rapportant au groupe de matières dont ils auront fait choix. Ce travail sera transmis au jury quinze jours au moins avant la date fixée pour l'ouverture de la session.

ART. 19.

Les diplômes légaux de candidat ingénieur civil et d'ingénieur civil sont délivrés soit par une université, soit par une école assimilée aux univer-

G. Voor de recipiendi die zich tot den graad van burgerlijk scheepsbouwkundig ingenieur voorbereiden :

- 1° De aanvullingen van de stabiliteit der bouwwerken ;
- 2° De aanvullingen van de hydraulica ;
- 3° De theorie van het schip ;
- 4° De scheepsbouwkunde en de scheepstechnologie ;
- 5° De stoomketels, de zee- en hulpwerktuigen.

H. Voor de recipiendi die zich tot den graad van burgerlijk ingenieur-architect voorbereiden :

- 1° De burgerlijke bouwkunst en de geschiedenis der bouwkunst ;
- 2° De aanvullingen van de stabiliteit der bouwwerken ;
- 3° De schatting der grondwerken, het bouwen van bruggen, de wijze van uitvoering der verschillende soorten van werken ;
- 4° De bouwwetgeving ;
- 5° De architectonische samenstelling ;
- 6° De plaatsbeschrijving.

De vakken voor het examen van ingenieur zijn het voorwerp van drie proeven en van ten minste drie jaren studie.

Elk van die proeven omvat praktische proeven en graphische werken over de vakken, die zulks vergen.

De recipiendi moeten bij de eindproef een verhandeling indienen over een vraagstuk in verband met de groep vakken die zij hebben gekozen. Deze verhandeling wordt aan de examencommissie overgemaakt uiterlijk veertien dagen vóór den datum bepaald voor de opening van den zitting.

ART. 19.

De wettelijke diploma's van burgerlijk candidaat-ingenieur en van burgerlijk ingenieur worden afgeleverd hetzij door een universiteit,

sités, soit par des jurys constitués par le Gouvernement.

L'assimilation dont il est question au paragraphe précédent pourra être prononcée par le Roi sur avis conforme et unanime des universités, les facultés compétentes entendues.

ART. 20.

L'examen pour le grade d'agrégé de l'enseignement supérieur comprend :

1^o La rédaction d'une dissertation qui devra être un travail scientifique original constituant une contribution au progrès de la science, et la présentation de thèses ou questions accessoires.

Les sujets de la dissertation et des thèses ou questions accessoires sont choisis librement par les récipiendaires ;

2^o La défense devant le jury de la dissertation et des thèses ou questions y annexées ;

3^o Une leçon orale sur un sujet indiqué par le jury.

Cet examen ne peut être subi que deux années au moins après l'obtention du grade correspondant qui y rend admissible en vertu de l'article 2.

La dissertation et les thèses ou questions y annexées seront transmises au jury quinze jours au moins avant la date fixée pour l'épreuve.

ART. 21.

Sous réserve des dispositions prévues aux articles 12 et 20, le Gouvernement pourra toujours dispenser des prescriptions de la présente loi quant à la durée des études les porteurs d'un diplôme légal de licencié, d'agrégé,

hetzij door een school met de universiteiten gelijkgesteld, hetzij door commissies door de Regeering samengesteld.

De gelijkstelling bedoeld in het vorige lid kan worden uitgesproken door den Koning op eensluidend en eensgezind advies der universiteiten, de bevoegde faculteiten gehoord.

ART. 20.

Het examen voor den graad van geaggregeerde van het hooger onderwijs omvat :

1^o Het opstellen van een verhandeling die een oorspronkelijk wetenschappelijk werk moet zijn en een bijdrage tot den vooruitgang der wetenschap, en het indienen van bijkomende stellingen of vraagstukken.

De onderwerpen der verhandeling en der bijkomende stellingen of vraagstukken worden door de recipiendi vrij gekozen ;

2^o De verdediging voor de examencommissie van de verhandeling en de bijkomende stellingen of vraagstukken ;

3^o Een mondelinge les over een onderwerp door de faculteit aangeduid.

Dit examen mag slechts afgelegd worden ten minste twee jaren na het bekomen van den overeenstemmenden graad, die er toegang toe verleent volgens artikel 2.

De verhandelingen en de bijkomende stellingen of vraagstukken worden aan de examencommissie overgemaakt uiterlijk veertien dagen vóór den datum bepaald voor de proef.

ART. 21.

Onder voorbehoud der bepalingen voorzien bij de artikelen 12 en 20, zal de Regeering steeds van de voorschriften dezer wet aangaande den duur der studien kunnen ontslaan de houders van een wettelijk diploma van

de docteur, de pharmacien ou d'ingénieur.

Sauf les cas particuliers prévus par la présente loi et conformément aux règles à déterminer par le Gouvernement, les récipiendaires qui ont suivi avec succès un examen sur certaines branches ne seront plus interrogés sur ces mêmes branches au cas où elles feraient partie du programme d'un examen ultérieur et ils pourront être dispensés de la durée des études prescrites par la présente loi.

ART. 22.

Le Roi pourra, sur avis conforme et unanime des universités, les facultés compétentes entendues, modifier les programmes des examens prévus par la présente loi.

ART. 23.

Tous les examens et épreuves se font publiquement et sont annoncés, au moins huit jours d'avance, dans le *Moniteur belge* et dans un journal de la localité où siège l'université, l'école y assimilée ou le jury.

Il y a par an deux sessions d'examens et d'épreuves. Toutefois, l'examen pour le grade de docteur en philosophie et lettres, de docteur en sciences, d'agrégé de l'enseignement moyen ou d'agrégé de l'enseignement supérieur peut être subi en dehors de ces deux sessions.

CHAPITRE III.

Des jurys d'examens; des diplômes et de leur entérinement.

ART. 24.

Sous réserve de ce qui est prévu à l'article 19 ci-dessus, les diplômes relatifs aux grades prémentionnés sont

van licentiaat, geaggregeerde, doctoor, apotheker of ingenieur.

Behoudens de bij deze wet voorziene bijzondere gevallen en overeenkomstig de door de Regeering te bepalen regelen, zullen de reeciendi die met goed gevolg een examen over zekere vakken hebben afgelegd niet meer ondervraagd worden over diezelfde vakken, ingeval deze zouden deel uitmaken van het programma van een later examen, en zullen zij kunnen vrijgesteld worden van den duur der studiën bij deze wet voorgeschreven.

ART. 22.

De Koning mag, na het advies hebben ingewonnen van de bevoegde faculteiten, de bij deze wet voorziene examenprogramma's wijzigen.

ART. 23.

Alle examens en proeven geschieden in het openbaar en worden ten minste acht dagen van te voren aangekondigd in het *Staatsblad* alsmede in een blad der plaats waar de universiteit, de daarmee gelijkgestelde school of de commissie gevestigd is.

Er zijn jaarlijks twee zittijden voor examens en proeven. Het examen voor den graad van doctoor in de wijsbegeerte en letteren, van doctoor in de wetenschappen, van geaggregeerde van het middelbaar onderwijs of van geaggregeerde van het hooger onderwijs mag echter buiten deze beide zittijden worden afgelegd.

HOOFDSTUK III.

Van de examencommissies; van de diploma's en van hun bekrachtiging.

ART. 24.

Onder voorbehoud van wat voorzien is bij artikel 19 hierboven, worden de diploma's betreffende bovenver-

délivrés soit par une université, soit par des jurys constitués par le Gouvernement.

Les diplômes et certificats de candidat ingénieur civil ou d'ingénieur civil peuvent être délivrés, au nom des universités de l'État, par des jurys composés de membres désignés par le Ministre des Sciences et des Arts et choisis dans le personnel enseignant et administratif des écoles techniques annexées à ces universités.

ART. 25.

Est considéré comme université pour l'application de la présente loi, tout établissement d'instruction supérieure composé de quatre facultés au moins, comprenant l'enseignement de la philosophie et des lettres, du droit, des sciences, de la médecine, de la chirurgie et des accouchements, et dont le programme embrasse, sauf les cas prévus aux articles 5, 6 et 10, les matières obligatoires prescrites par la loi pour les examens dans chacune de ces branches et un nombre de matières à option au moins égal au double de celui qui est imposé aux récipiendaires.

Pour pouvoir délivrer des diplômes conférant l'un des grades d'ingénieur civil prévus à l'article 1^{er}, l'université ou l'école y assimilée est tenue de porter à son programme les matières exigées par la loi pour l'ensemble des examens conduisant au grade à conférer ; pareillement, elle ne peut délivrer des diplômes de candidat ingénieur civil que si son programme comprend toutes les matières exigées par la loi pour l'ensemble des examens conduisant à l'un des grades d'ingénieur.

ART. 26.

Chaque université ou école y assimilée ne peut conférer de diplômes qu'à ses propres élèves.

melde graden afgeleverd hetzij door een universiteit, hetzij door de commissies welke de Regering samenstelt.

De diploma's en getuigschriften betreffende de graden van burgerlijk candidaat-ingenieur of van burgerlijk ingenieur mogen namens de Rijks-universiteiten afgeleverd worden door commissies samengesteld uit leden benoemd door den Minister van Wetenschappen en Kunsten en gekozen in het onderwijzend en administratief personeel der technische scholen aan die universiteiten verbonden.

ART. 25.

Wordt, voor de toepassing dezer wet, als universiteit beschouwd iedere hogere onderwijsinrichting samengesteld uit ten minste vier faculteiten, omvattende het onderwijs in de wijsbegeerte en letteren, de rechten, de wetenschappen, de genees-, heel- en verloskunde, en waarvan het programma, behoudens de gevallen voorzien bij de artikelen 5, 6 en 10, al de verplichte leervakken omvat bij de wet voorzien voor de examens in elk dier vakken, en een aantal keuzevakken ten minste gelijk aan het dubbele van het aantal aan de recipiendi opgelegd.

Om diploma's te kunnen uitreiken, waarbij toegekend wordt één der graden van burgerlijk ingenieur voorzien bij artikel 1, is de universiteit of de daarmee gelijkgestelde school gehouden in haar programma de leervakken op te nemen door de wet vereischt voor de gezamenlijke examens, leidende tot den toe te kennen graad; eveneens kan zij slechts diploma's van candidaat-ingenieur afleveren zoo het programma al de vakken omvat door de wet vereischt voor de gezamenlijke examens, leidende tot een der graden van ingenieur.

ART. 26.

Elke universiteit of daarmee gelijkgestelde school mag enkel aan haar eigen leerlingen diploma's toekennen.

ART. 27.

Les jurys constitués par le Gouvernement sont composés de telle sorte que les professeurs de l'enseignement dirigé par l'État et ceux de l'enseignement libre y soient appelés en nombre égal.

Les présidents de ces jurys sont choisis en dehors du personnel enseignant.

Sous réserve de ce qui est prévu à l'alinéa final de l'article 23 ci-dessus, ces jurys sont constitués par session ; ils sont divisés en sections.

Le Gouvernement nomme les membres de ces jurys et règle tout ce qui concerne leur organisation et leur fonctionnement.

Les jurys constitués par le Gouvernement comprennent un jury central, accessible à tous les aspirants aux divers grades académiques et des jurys spéciaux, institués pour des établissements déterminés ; ces derniers jurys sont exclusivement réservés aux élèves des établissements en vue desquels ils sont institués.

ART. 28.

Les diplômes doivent, avant de produire aucun effet légal, avoir été entérinés par une commission spéciale siégeant à Bruxelles.

Si un examen est divisé en plusieurs épreuves, les certificats délivrés à la suite de chacune de ces épreuves sont soumis à l'entérinement.

ART. 29.

La commission spéciale prévue à l'article précédent sera composée de deux conseillers à la Cour de cassation, de deux membres de l'Académie royale de médecine, de deux membres de la classe des lettres, et de deux membres de la classe des sciences de l'Académie

ART. 27.

De door de Regeering benoemde commissies worden derwijze samengesteld dat zij professoren van het door den Staat bestuurde onderwijs en professoren van het bijzonder onderwijs in gelijk aantal bevatten.

De voorzitters dier commissies worden buiten het onderwijzend personeel gekozen.

Behoudens het bepaalde bij de slot-alinea van bovenstaand artikel 23, worden deze commissies voor elken zittijd benoemd ; zij worden in afdelingen gesplitst.

De Regeering benoemt de leden dier commissies en regelt alles wat hare inrichting en werking betreft.

De door de Regeering samengestelde commissies omvatten een centrale commissie, toegankelijk voor al de aspiranten tot de verschillende academische graden en bijzondere commissies, ingesteld voor bepaalde inrichtingen ; deze laatste commissies zijn uitsluitend voorbehouden aan de leerlingen der inrichtingen voor dewelke zij ingesteld werden.

ART. 28.

De diploma's moeten, alvorens wettelijk van kracht te worden, bekrachtigd zijn door een bijzondere commissie, zitting houdende te Brussel.

Zoo een examen in verschillende proeven verdeeld is, zijn de getuigschriften afgeleverd ten gevolge van elke dier proeven aan de bekrachtiging onderworpen.

ART. 29.

De bijzondere commissie, in het voorgaande artikel vermeld, zal bestaan uit twee raadsheeren bij het Verbrekingshof, uit twee leden der Koninklijke Academie voor geneeskunde, uit twee leden uit de klasse der letteren en uit twee leden uit de klasse

royale des sciences, des lettres et des beaux-arts, tous désignés par arrêté royal et nommés pour une année.

Les professeurs des universités ne peuvent faire partie de cette commission.

ART. 30.

La commission élira, parmi ses membres, un président et un secrétaire.

Elle ne pourra délibérer que pour autant que cinq de ses membres, au moins, soient présents. En cas de partage, la voix du président est prépondérante.

ART. 31

La commission chargée d'entériner les diplômes et certificats s'assurera et constatera qu'ils ont été délivrés par une université dans le sens de l'article 25 ci-dessus ou par une école y assimilée ou par l'un des jurys constitués par le Gouvernement, à la suite d'examens publics et moyennant l'accomplissement de toutes les autres prescriptions légales.

ART. 32.

Les universités, les écoles y assimilées ainsi que les établissements en vue desquels le Gouvernement institue des jurys spéciaux, adressent annuellement à la commission, dans le mois de l'ouverture des cours, le programme des études et la liste des membres du personnel enseignant, avec indication des attributions de chacun d'eux.

Ils lui adressent également chaque année, et à l'issue des cours, un état mentionnant le nombre effectif des leçons qui auront été consacrées à

der wetenschappen van de Koninklijke Academie voor wetenschappen, letteren en fraaie kunsten, allen aangesteld bij Koninklijk besluit en benoemd voor één jaar.

De professoren der universiteiten mogen geen deel uitmaken van deze commissie.

ART. 30.

De commissie, kiest onder haar leden, een voorzitter en een secretaris.

Zij mag slechts beraadslagen wanneer ten minste vijf harer leden aanwezig zijn. Bij staking der stemmen is de stem van den voorzitter beslissend.

ART. 31.

De commissie belast met het bekrachtigen der diploma's en getuigschriften, zal er zich van verzekeren en vaststellen dat ze werden afgeleverd door een universiteit, naar luid van artikel 25 hierboven, of door een daarmede gelijkgestelde school, of door een der examencommissies door de Regeering samengesteld, ten gevolge van openbare examens en mits naleving van al de andere wettelijke voorschriften.

ART. 32.

De universiteiten, de daarmede gelijkgestelde scholen, alsook de inrichtingen voor dewelke de Regeering bijzondere examencommissies ingesteld heeft, zenden jaarlijks aan de commissie, in de maand van de opening der cursussen, het programma der studiën en de lijst der leden van het onderwijzend personeel, met opgave van ieders werkkring.

Zij zenden haar insgelijks ieder jaar, en na afloop der cursussen, een tabel vermeldende het werkelijk getal lessen die gewijd werden aan het

l'enseignement de chacune des matières à examen, et la durée effective des leçons.

ART. 33.

Les diplômes et les certificats prévus à l'article 28 sont signés par tous les examinateurs ; ceux qui sont délivrés par une université ou par une école y assimilée doivent être, en outre, contresignés par le chef ou recteur de cette université ou école.

Ils indiquent les matières qui ont fait l'objet de l'examen ou de l'épreuve et attestent que les prescriptions de la loi quant à la durée des études et à la publicité des examens ou des épreuves ont été observées.

Les diplômes et certificats délivrés par une université ou par une école y assimilée attestent, de plus, que ceux qui les ont obtenus étaient réellement des élèves de cette université ou de cette école.

Les diplômes et certificats délivrés par une université ou une école y assimilée et soumis à l'entérinement peuvent mentionner dans un paragraphe additionnel, les matières autres que celles prescrites par la loi, qui auront fait partie de l'examen ou de l'épreuve. La formule de l'entérinement n'attestera la régularité du diplôme ou du certificat qu'en ce qui concerne les matières exigées par la loi.

ART. 34.

Les diplômes et certificats précités mentionnent, en outre, selon les cas :

a) Que les certificats spéciaux prévus aux articles 11, 14, 15 et 16 de la présente loi ont été soumis à l'université ou à l'un des jurys constitués par le Gouvernement préalablement à sa décision ;

onderwijs in ieder der vakken waarover het examen loopt alsmede den wezenlijken duur der lessen.

ART. 33.

De diploma's en de getuigschriften bij artikel 28 voorzien worden onteekend door al de examinatoren ; bovendien moeten die, welke afgeleverd worden door een universiteit of door een er mee gelijkgestelde school medeondertekend worden door het hoofd of den rector dier universiteit of school.

Zij duiden de vakken aan, die het voorwerp waren van examen of proef, en bevestigen dat de wetsvoorschriften wat den duur der studiën en de openbaarheid der examens of der proeven aangaat, in acht genomen werden.

Daarbij moeten de diploma's en getuigschriften afgeleverd door een universiteit of een daarmee gelijkgestelde school bevestigen dat de personen die ze verkregen hebben werkelijk leerling waren aan die universiteit of aan die school.

De diploma's en getuigschriften uitgereikt door een universiteit of een daarmee gelijkgestelde school en aan de bekrachtiging onderworpen, mogen, in een bijgevoegde paragraaf, de vakken vermelden buiten die door de wet voorgeschreven, welke deel hebben uitgemaakt van examen of proef. De formule van bekrachtiging zal slechts de regelmatigheid van het diploma of getuigschrift bevestigen voor de bij de wet vereischte vakken.

ART. 34.

Voormelde diploma's en getuigschriften zullen bovendien al naar het geval vermelden :

a) Dat de bijzondere getuigschriften bij de artikelen 11, 14, 15 en 16 dezer wet voorzien, vóór de beslissing onderworpen werden aan de universiteit of aan een der door de Regeering samengestelde commissies ;

b) Que les épreuves pratiques prévues aux articles 7 à 18 ont été subies.

La commission d'entérinement peut exiger la production des certificats spéciaux rappelés ci-dessus.

ART. 35.

Les signataires des diplômes et certificats attestant comme vrais les faits que ces documents sont destinés à constater seront, si ces faits étaient reconnus faux, passibles des peines portées par l'article 205 du Code pénal. Cette disposition est également applicable aux certificats d'études moyennes et aux états mentionnés à l'article 32.

ART. 36.

L'entérinement de chaque diplôme ou certificat donne lieu à la perception d'un droit de 20 francs.

ART. 37.

Des arrêtés royaux détermineront :

- 1^o Les époques et le mode des inscriptions pour les examens à subir devant les universités de l'État ou devant les jurys constitués par le Gouvernement, ainsi que l'ordre dans lequel on y sera admis ;
- 2^o Le montant des frais d'examen à acquitter lors de ces inscriptions ;
- 3^o Le mode de répartition, entre les professeurs des universités de l'État, du montant des frais d'examen acquittés, lors des inscriptions dans chacune d'elles ;
- 4^o Le montant des indemnités dues aux membres de la commission d'entérinement et aux membres des jurys constitués par le Gouvernement du

b) Dat de practische proeven, voorzien bij de artikelen 7 tot 18, afgelegd werden.

De commissie tot bekrachtiging mag het overleggen eischen van bedoelde bijzondere getuigschriften.

ART. 35.

De onderteekenaars der diploma's en getuigschriften, welke de feiten, die door deze stukken moeten vastgesteld worden, als echt bevestigen kunnen, zoo die feiten bevonden worden valsch te zijn, veroordeeld worden tot de straffen voorzien bij artikel 205 van het Strafwetboek. Deze bepaling is mede van toepassing op de getuigschriften van middelbare studiën en op de onder artikel 32 vermelde tabellen.

ART. 36.

Voor de bekrachtiging van ieder diploma of getuigschrift wordt een recht van 20 frank geheven.

ART. 37.

Bij Koninklijke besluiten worden bepaald :

- 1^o De tijdstippen en de wijze van inschrijving voor de examens, af te leggen voor de Rijksuniversiteiten of voor de door de Regeering samengestelde commissies, alsmede de orde waarin men zal toegelaten worden ;
- 2^o Het bedrag der kosten van het examen, te betalen bij de inschrijving ;
- 3^o De wijze van verdeling, onder de professoren der Rijksuniversiteiten, van het bedrag der bij de inschrijving in elke universiteit betaalde examen-gelden ;
- 4^o Het bedrag der vergoedingen verschuldigd aan de leden der commissie tot bekrachtiging en aan de leden der door de Regeering samen-

chef des vacations et des frais de route et de séjour.

Le nombre des étudiants ou candidats à examiner chaque jour par les jurys constitués par le Gouvernement sera réglé de telle sorte que la durée totale des examens ne puisse être inférieure à six heures par jour.

ART. 38.

Les magistrats siégeant à la commission d'entérinement ou à l'un des jurys institués par la présente loi toucheront les indemnités de vacation au même titre que les autres membres.

CHAPITRE IV.

Des effets légaux des grades.

ART. 39.

Nul ne peut recevoir un grade dont l'obtention est subordonnée à la possession d'un grade antérieur si le diplôme constatant l'obtention de ce dernier grade n'a été dûment entériné.

ART. 40.

Nul ne peut exercer une profession ou une fonction pour laquelle un grade académique est légalement exigé, s'il n'a obtenu ce grade et l'entérinement de son diplôme, conformément à la présente loi.

Nul ne peut porter le titre d'ingénieur civil s'il n'a obtenu un diplôme d'ingénieur civil conféré soit par une université belge ou une école y assimilée, soit par un jury constitué par le Gouvernement conformément à l'article 27.

Nul ne peut être nommé notaire si, indépendamment des autres condi-

gestelde examencommissies, uit hoofde van vacaties en van reis- en verblijfkosten.

Het getal der studenten of kandidaten, iederen dag te ondervragen door de commissies welke de Regeering benoemt, derwijze geregeld wordt dat de gezamenlijke dagelijksche duur der examens niet minder bedrage dan zes uren.

ART. 38.

De magistraten, die deel uitmaken van de commissie tot bekrachtiging of van één der bij deze wet ingestelde examencommissies, zullen de vergoedingen voor vacaties op dezelfde wijze als de overige leden ontvangen.

HOOFDSTUK IV.

Van de wettelijke gevolgen der grades.

ART. 39.

Niemand kan een graad, waarvoor het bezit van een vroegeren graad vereischt wordt, bekomen, indien het diploma van laatstgenoemden graad niet behoorlijk bekrachtigd is.

ART. 40.

Niemand mag een beroep of een ambt uitoefenen, waartoe een academische graad wettelijk vereischt wordt zoo hij dien graad en de bekrachtiging van zijn diploma niet verkregen heeft, overeenkomstig deze wet.

Niemand mag den titel van burgerlijk ingenieur voeren zoo hij geen diploma van burgerlijk ingenieur verworven heeft, afgeleverd hetzij door eene Belgische universiteit of eene daarmee gelijkgestelde school, hetzij door een examencommissie samengesteld door de Regeering overeenkomstig artikel 27.

Niemand kan tot notaris benoemd worden zoo hij, buiten de andere

tions requises, il n'a obtenu le grade de licencié en notariat et l'entérinement de son diplôme, conformément à la présente loi.

Nul ne peut être admis à concourir pour la fonction d'ingénieur dans une administration de l'État s'il n'a obtenu un des grades d'ingénieur prévus à l'article 1^{er} de la présente loi et l'entérinement de son diplôme, conformément à cette même loi.

A moins d'être dispensé du diplôme légal en vertu des dispositions législatives sur l'organisation de l'enseignement moyen, nul ne peut être nommé aux fonctions de professeur ou de préfet des études dans les athénées royaux, ni dans les collèges provinciaux et communaux subventionnés ou non par le Trésor public, s'il n'a obtenu le grade d'agrégé de l'enseignement moyen du degré supérieur, ainsi que l'entérinement de son diplôme, conformément aux dispositions de la présente loi.

Toutefois, si les nécessités de recrutement du corps professoral l'exigent, les fonctions mentionnées au paragraphe précédent pourront également être conférées aux candidats qui seront porteurs du diplôme de licencié en philosophie et lettres ou du diplôme de licencié en sciences; dans ce cas, ces candidats auront à subir un examen spécial dont le programme, les conditions et les frais seront réglés par arrêté royal, et qui comprendra au moins les leçons publiques imposées aux aspirants agrégés de l'enseignement moyen du degré supérieur. Le certificat délivré à la suite de cet examen sera entériné conformément aux dispositions de la présente loi.

ART. 41.

Nul ne peut être nommé dans les provinces de la Flandre Occidentale,

vereischte voorwaarden den graad van licentiaat in het notariaat en de bekrachtiging van zijn diploma niet verkregen heeft, overeenkomstig deze wet.

Niemand wordt toegelaten om mede te dingen naar het ambt van ingenieur bij een bestuursdienst van den Staat, indien hij geen der graden van ingenieur bekomen heeft voorzien bij artikel 1 dezer wet, evenals de bekrachtiging van zijn diploma, overeenkomstig deze wet.

Tenzij hij vrijgesteld weze van het wettelijk diploma krachtens de wetsbepalingen op de inrichting van het middelbaar onderwijs, kan niemand benoemd worden tot het ambt van leeraar of studieprefect aan de koninklijke athenaea, noch aan de provinciale en gemeentelijke colleges al of niet door de Schatkist geldelijk ondersteund, zoo hij niet den graad bekomen heeft van geaggregeerde van het middelbaar onderwijs van den hooger graad, evenals de bekrachtiging van zijn diploma, overeenkomstig de bepalingen dezer wet.

Nochtans, zoo de noodwendigheden der aanwerving van het leeraarskorps zulks vereischen, kunnen de onder voorgaande paragraaf vermeld de ambten ook verleend worden aan de kandidaten die houder zijn van de getuigschriften betreffende het diploma van licentiaat in de wijsbegeerte en letteren of van licentiaat in de wetenschappen; in dit geval moeten deze kandidaten een bijzonder examen afleggen, waarvan het programma, de voorwaarden en de kosten geregeld worden bij Koninklijk besluit en dat ten minste de openbare lessen zal omvatten opgelegd aan hen die dingen naar den graad van geaggregeerde van het middelbaar onderwijs van den hooger graad. Het getuigschrift afgeleverd ten gevolge van dit examen, wordt bekrachtigd overeenkomstig de bepalingen dezer wet.

ART. 41.

Niemand kan in de provinciën West-Vlaanderen, Oost-Vlaanderen, Ant-

de la Flandre Orientale, d'Anvers ou du Limbourg, à des fonctions judiciaires autres que celles de la juridiction consulaire, s'il ne justifie par un examen, qu'il est à même de se conformer, quant à l'emploi de la langue flamande en matière répressive, aux dispositions de la loi du 3 mai 1889, telle qu'elle a été modifiée par les lois des 4 septembre 1891 et 22 février 1908.

Nul ne peut être nommé à des fonctions judiciaires afférentes aux tribunaux de première instance et aux justices de paix des arrondissements de Bruxelles et de Louvain, s'il n'a satisfait à l'épreuve mentionnée au paragraphe précédent.

Nul ne peut être nommé notaire dans les provinces énumérées au paragraphe premier du présent article ou dans les arrondissements de Bruxelles et de Louvain, s'il ne justifie par un examen qu'il est à même de se servir de la langue flamande dans l'exercice de ses fonctions.

Le jury devant lequel l'épreuve sera subie se composera de cinq membres dont deux professeurs de l'enseignement officiel, deux professeurs de l'enseignement libre et un membre étranger au corps enseignant.

Un arrêté royal réglera le mode de fonctionnement du jury.

Aucun agrégé de l'enseignement moyen du degré supérieur ne peut être nommé professeur d'histoire, de géographie ou de langues germaniques dans un athénée d'une ville flamande si son diplôme ne constate qu'il a subi en flamand l'examen sur deux matières au moins, que le mémoire exigé par l'article 6 a été rédigé en flamand et que l'une des leçons publiques exigées par l'article 11 a été faite également dans cette langue.

Les dispositions du présent article ne s'appliquent pas à ceux qui auront obtenu sous le régime de la loi du 10 avril 1890-3 juillet 1891 et qui se

werpen of Limburg benoemd worden, tot rechterlijke ambten buiten die der handelsrechtbanken, indien hij niet door een examen bewijst dat hij bekwaam is om, wat het gebruik der Nederlandsche taal in strafzaken betreft, de bepalingen na te leven der wet van 3 Mei 1889, zooals deze gewijzigd werd bij de wetten van 4 September 1891 en van 22 Februari 1908.

Niemand kan benoemd worden tot rechterlijke ambten in de rechtbanken van eersten aanleg noch in de vrederechten der arrondissementen Brussel en Leuven, zoo hij niet voldaan heeft aan de in voorgaande paragraaf vermelde proef.

Niemand kan tot notaris benoemd worden in de provinciën vermeld onder paragraaf 1 van dit artikel, noch in de arrondissementen Brussel en Leuven, zoo hij niet door een examen bewijst dat hij in staat is om zich in het uitoefenen van zijn ambt van de Nederlandsche taal te bedienen.

De commissie vóór dewelke de proef moet afgelegd worden, bestaat uit vijf leden, waaronder twee professoren van het officieel onderwijs, twee professoren van het bijzonder onderwijs en een lid gekozen buiten het onderwijzend personeel.

De werkwijze van die commissie wordt bij Koninklijk besluit geregeld.

Een geaggregeerde van het middelbaar onderwijs van den hooger grad kan niet benoemd worden tot leeraar in de geschiedenis, in de aardrijkskunde of in de Germaansche talen aan een athenaeum van een Vlaamsche stad, zoo bij zijn diploma niet vastgesteld wordt dat hij het examen over ten minste twee vakken in het Nederlandsch heeft afgelegd, dat de verhandeling vereischt bij artikel 6, in het Nederlandsch opgesteld is en dat ééne der openbare lessen vereischt bij artikel 11 eveneens in die taal werd gegeven.

De bepalingen van dit artikel zijn niet van toepassing op diegene welke onder het stelsel der wet van 10 April 1890-3 Juli 1891 den grad bekomen

seront conformés aux prescriptions de l'article 49 de cette même loi, le grade de docteur en droit, de candidat-notaire ou de docteur en philosophie et lettres.

Elles ne s'appliquent pas davantage à ceux qui auront obtenu l'un des grades mentionnés ci-dessus ou l'un des grades de docteur en droit, de licencié en notariat et d'agrégé de l'enseignement moyen du degré supérieur pour la philosophie et les lettres, sous le régime de la loi du 31 juillet 1923 relative à l'emploi des langues à l'Université de Gand.

Seront dispensés de subir l'épreuve prévue aux alinéas 1 et 2, les docteurs en droit qui prouveront, par leur diplôme, avoir subi en flamand un examen sur le droit pénal et la procédure pénale devant l'un des jurys universitaires ou des jurys constitués par le Gouvernement siégeant pour l'épreuve dont le cours de droit pénal et de procédure pénale fait partie.

Seront dispensés de subir l'épreuve prévue à l'alinéa 3, les licenciés en notariat qui justifieront, par leur diplôme, que, lors de leur examen, ils ont rédigé deux ou plusieurs actes en flamand.

ART. 42.

Le Gouvernement est autorisé :

1° A établir pour les étudiants inscrits au rôle de l'une des universités du pays ou d'une école y assimilée ou de l'un des établissements prévus à l'article 27 des équivalences partielles de scolarité ;

2° A accorder, sur l'avis conforme de la faculté intéressée à des étudiants belges qui ont fait une partie de leurs études à l'étranger et qui désirent les poursuivre en Belgique, des équivalences partielles ou totales de certificats et de diplômes.

hebben van doctor in de rechten, candidaat-notaris of doctor in de wijsbegeerte en letteren, en die de voorschriften van artikel 49 derzelfde wet nageleefd hebben.

Zij zijn evenmin toepasselijk op hen die één van bovenvermelde graden of één der graden van doctor in de rechten, licentiaat in het notariaat en geaggregeerde van het middelbaar onderwijs van den hooger grad voor de wijsbegeerte en letteren bekomen hebben onder het stelsel der wet van 31 Juli 1923, betreffende het gebruik der talen aan de universiteit te Gent.

Worden vrijgesteld van de proef voorzien bij de alinea's 1 en 2, de doctoren in de rechten, die door hun diploma bewijzen dat zij in het Nederlandsch een examen hebben afgelegd over het strafrecht en de strafvordering vóór een der universitaire commissies of vóór een der door de Regeering ingestelde commissies, zitting houdende voor de proef waarvan de cursus in het strafrecht en de strafvordering deel uitmaakt.

Van de proef voorzien onder paragraaf 3 worden vrijgesteld de licentiaten in het notariaat die door hun diploma bewijzen dat zij, bij hun examen, twee of meer akten in het Nederlandsch hebben opgemaakt.

ART. 42.

De Regeering is gemachtigd :

1° Om voor de studenten ingeschreven op de lijsten van eene van 's lands universiteiten of van eene daarmee gelijkgestelde school, of van eene der inrichtingen voorzien bij artikel 27 gedeeltelijke gelijkwaardigheden der gevolgde cursussen vast te stellen ;

2° Om op eensluidend advies der betrokken faculteit, aan Belgische studenten, die een deel hunner studiën in het buitenland deden en die ze in België wenschen te voltrekken, gedeeltelijke of geheele gelijkwaardigheden van getuigschriften en van diploma's toe te staan.

Il est autorisé, en outre, sur l'avis conforme du jury central chargé de délivrer les diplômes de docteur, de licencié en science dentaire ou ceux de pharmacien, à accorder des dispenses aux personnes qui ont obtenu, à l'étranger, un diplôme de licencié, de docteur, de pharmacien, ou un titre équivalent, pour autant que ce diplôme ou ce titre leur confère le droit d'exercer, dans le pays où il a été délivré, l'art ou la profession auxquels doit correspondre la dispense.

En ce qui concerne l'art de guérir, la dispense ne peut être accordée qu'à ceux qui sont admis à exercer à la fois, dans le pays où ils ont été diplômés, la médecine, la chirurgie et l'art des accouchements.

En ce qui concerne les pharmaciens, ils auront en tout cas à subir un examen sur la pharmacopée belge.

ART. 43.

Le Gouvernement est autorisé à accorder à des personnes même non diplômées, sur l'avis conforme de l'Académie royale de médecine, des dispenses spéciales pour l'exercice de certains actes de l'art de guérir.

Ces dispenses ne peuvent s'appliquer qu'à ce qui y est expressément désigné.

ART. 44.

Les femmes peuvent obtenir les grades académiques. Elles peuvent, en outre, jouir des droits qui sont attachés à ces grades, sauf les exceptions résultant des dispositions légales applicables aux fonctions publiques.

Zij is daarenboven gemachtigd om, op eensluitend advies van de centrale commissie belast met het uitreiken der diploma's van doctoor, van licentiaat in de tandheelkunde of van apotheker, vrijstellingen te verleenen aan de personen, die in 't buitenland een diploma van licentiaat, doctoor, apotheker, of een titel van dezelfde waarde hebben bekomen in zooverre dit diploma of die titel hun het recht verleent om, in het land waar ze werden afgeleverd, de kunst of het bedrijf uit te oefenen, waarmee de vrijstelling moet overeenstemmen.

Voor de geneeskunst mag de vrijstelling slechts verleend worden aan hen die in het land waar zij gediplomeerd werden, gemachtigd zijn om tegelijk de genees-, heel- en verloskunde uit te oefenen.

De apothekers zullen in alle geval een examen af te leggen hebben over de Belgische pharmacopaea.

ART. 43.

De Regeering is gemachtigd om, zelfs aan personen die geen diploma bezitten, op eensluitend advies der Koninklijke Academie voor geneeskunde, bijzondere vrijstellingen te verleenen voor de uitoefening van zekere deelen der geneeskunst.

Deze vrijstellingen kunnen slechts toepasselijk zijn op wat er uitdrukkelijk op vermeld staat.

ART. 44.

Vrouwen kunnen de academische graden bekomen. Daarenboven kunnen zij de rechten genieten welke aan die graden verbonden zijn, behoudens de uitzonderingen die het gevolg mochten zijn van wetsbepalingen op de openbare ambten.

TITRE II.

Moyens d'encouragement.

ART. 45.

Des médailles en or de la valeur de 200 francs, accompagnées de prix de 800 francs, en argent ou en livres, peuvent être décernées, chaque année, par le Gouvernement aux Belges auteurs des meilleurs mémoires en réponse aux questions mises au concours.

Ce concours est ouvert aux étudiants inscrits au rôle d'une université ou d'une école y assimilée, pour les examens prévus aux articles 5 à 10 et 13 à 18 de la présente loi.

Toutefois, les porteurs de l'un des diplômes légaux de licencié, de docteur en droit ou en médecine, chirurgie et accouchements, de pharmacien ou d'ingénieur, sont également admis à prendre part au concours ouvert l'année précédant celle où ils ont obtenu ce diplôme.

Des bourses de voyage peuvent être, en outre, conférées aux lauréats, sur la proposition du jury spécial qui sera chargé de juger le concours.

La forme et l'objet du concours sont déterminés par le Gouvernement.

ART. 46.

Deux cents bourses de 1,000 francs peuvent être accordées annuellement, à titre de prêt, par le Gouvernement, à des Belges peu favorisés de la fortune qui, se destinant aux études supérieures, ont fait preuve d'une aptitude dûment constatée à la suite d'un concours dont les conditions sont réglées par le Gouvernement.

La collation d'une bourse n'astreint pas le titulaire à suivre les cours d'un établissement déterminé.

TITEL II.

Aanmoedingsmiddelen.

ART. 45.

Gouden eerepenningen, ter waarde van 200 frank, met prijzen van 800 frank in geld of in boeken, kunnen ieder jaar door de Regeering verleend worden aan Belgen, schrijvers van de beste verhandelingen in antwoord op de prijsvragen.

Worden ter mededinging toegelaten, de studenten, die ingeschreven zijn op de lijsten van eene universiteit of eene daar mee gelijkgestelde school, voor de examens voorzien bij de artikelen 5 tot 10 en 13 tot 18 dezer wet.

Evenwel worden de houders van één der wettelijke diploma's van licentiaat, van doctor in de rechten of in de genees-, heel- en verloskunde, van apotheker of van ingenieur, ook toegelaten tot den wedstrijd geopend in het jaar hetwelk aan datgene voorafgaat, waarin zij hun diploma bekwaamen.

Daarenboven kunnen reisbeurzen aan de bekroonden verleend worden op voorstel van de bijzondere commissie die met de beoordeeling van den wedstrijd is belast.

De vorm en het voorwerp van den wedstrijd worden door de Regeering vastgesteld.

ART. 46.

Tweehonderd beurzen van 1,000 fr. kunnen jaarlijks, bij wijze van voorschot, door de Regeering worden verleend aan min vermogende jonge Belgen die hoogere studien willen voltrekken en het bewijs hebben gegeven van een bekwaamheid welke behoorlijk vastgesteld werd ten gevolge van een wedstrijd waarvan de voorwaarden door de Regeering worden geregeld.

Het begeben eener beurs verplicht den titularis niet tot het volgen van de lessen van een bepaalde inrichting.

Il peut être décerné des demi-bourses. A mérite égal, les bourses sont conférées de préférence :

1^o A ceux qui, ayant commencé des études universitaires, se trouvent empêchés de les continuer par suite de revers de fortune ;

2^o Aux combattants, déportés et victimes de la guerre, ainsi qu'à leurs enfants ;

3^o Aux étudiants appartenant à une famille comptant au moins quatre enfants.

Toute acceptation de bourses comporte l'engagement d'honneur d'en restituer le montant à l'État.

Un arrêté royal règle les modalités de cette restitution.

ART. 47.

Quatorze bourses de voyage de 8,000 francs, à répartir en deux années, peuvent être décernées annuellement par le Gouvernement, à la suite d'un concours dont il réglera les conditions, à des Belges ayant obtenu depuis moins de deux ans le diplôme légal de licencié en notariat ou en science dentaire, de docteur, de pharmacien, d'ingénieur ou d'agrégé, soit dans une université ou une école y assimilée, soit devant un jury constitué par le Gouvernement, pour les aider à visiter dans les pays étrangers, soit des universités, soit des établissements industriels ou des travaux relevant de l'art de l'ingénieur.

Sur la proposition des jurys, il peut être décerné des demi-bourses.

TITRE III.

Dispositions transitoires.

ART. 48.

Les diplômes d'ingénieur civil des mines et d'ingénieur des constructions

Halve beurzen kunnen toegestaan worden. Bij gelijke verdienste worden de beurzen bij voorkeur toegekend :

1^o Aan diegenen welke universitaire studiën aangevangen hebben en wegens financiële tegenslagen in de onmogelijkheid verkeerden om ze voort te zetten ;

2^o Aan de strijders, de weggevoerden en slachtoffers van den oorlog, alsmede aan hun kinderen ;

3^o Aan de studenten, die behooren tot een gezin met ten minste vier kinderen.

Wie een beurs aanvaardt verbindt zich op zijn eerewoord het bedrag ervan aan den Staat terug te betalen.

Een Koninklijk besluit regelt de wijze dier teruggave.

ART. 47.

Veertien reisbeurzen van 8,000 fr., te verdeelen over twee jaren, kunnen jaarlijks door de Regeering verleend worden, ten gevolge van een wedstrijd waarvan zij de voorwaarden regelt, aan Belgen die, sedert minder dan twee jaren het wettelijk diploma van licentiaat in het notariaat of in de tandheelkunde, van doctor, van apotheker, van ingenieur of van geaggregeerde bekomen hebben, hetzij in een universiteit of in een daarmee gelijkgestelde school, hetzij voor een door de Regeering samengestelde commissie, om hen in het buitenland, hetzij universiteiten, hetzij nijverheidsinrichting of werken die op de kunst van den ingenieur betrekking hebben, te helpen bezoeken.

Op voorstel van de examencommissies kunnen halve beurzen toegekend worden.

TITEL III.

Overgangsbepalingen.

ART. 48.

De diploma's van burgerlijk mijnningénieur en van burgerlijk bouwkundig

civiles, délivrés sous le régime de la loi du 10 avril 1890-31 juillet 1891, pendant les cinq années qui suivront la mise en vigueur de la présente loi, seront assimilés, en ce qui concerne l'application de la disposition prévue au paragraphe 4 de l'article 40, aux diplômes conférant les grades d'ingénieur prévus à l'article 1^{er} de cette même loi.

ART. 49.

Les récipiendaires qui, antérieurement à la mise en vigueur de la présente loi, se sont déjà présentés à une épreuve académique peuvent, s'ils en font la demande, subir l'examen pour les grades supérieurs sur les matières déterminées par la loi du 10 avril 1890-3 juillet 1891 et conformément aux dispositions de cette loi, pendant la durée normale des études qu'il leur reste à faire, à la date de la promulgation de la présente loi, pour obtenir le dernier grade.

ART. 50.

Les grades de candidat désignés ci-après et obtenus sous le régime de la loi du 10 avril 1890-3 juillet 1891, sont assimilés pour les grades subséquents à conférer en vertu de la présente loi :

1^o Celui de candidat en philosophie et lettres préparatoire au droit, au grade correspondant prévu à l'article 5, I, moyennant une épreuve complémentaire à subir, sur les Institutes du droit romain et sur l'encyclopédie du droit, lors de la première épreuve de doctorat en droit ;

2^o Ceux de candidat en philosophie et lettres préparatoires aux divers groupes du doctorat, aux grades correspondants prévus à l'article 5, II ;

3^o Celui de candidat en sciences physiques et mathématiques à celui de candidat en sciences prévu à l'article 9, I ;

ingénieur, afgeleverd onder het stelsel der wet van 20 April 1890-31 Juli 1891, gedurende de vijf jaren, volgende op het van kracht worden dezer wet, worden, wat betreft de toepassing van lid 4 van artikel 40, gelijkgesteld met de diploma's, waarbij de graden toegekend worden van ingenieur, voorzien bij artikel 1 derzelfde wet.

ART. 49.

De recipiendi, die vóór het van kracht worden dezer wet, zich reeds aangemeld hebben voor een academische proef, kunnen, zoo zij zulks aanvragen, het examen afleggen voor de hoogere graden over de vakken bepaald bij de wet van 10 April 1890-3 Juli 1891 en overeenkomstig de bepalingen dier wet, tijdens den normalen duur der studiën die zij op den datum van de afkondiging dezer wet nog te doen hebben om den laatsten graad te bekomen.

ART. 50.

De graden van candidaat hieronder vermeld en verworven onder het stelsel der wet van 10 April 1890-3 Juli 1891, worden voor de daaropvolgende krachtens deze wet toe te kennen graden gelijkgesteld als volgt :

1^o Die van candidaat in de wijsbegeerte en letteren voorbereidend tot de rechten met den overeenstemmenden graad voorzien bij artikel 5, 1^o, mits eene aanvullende proef te ondergaan, over de Instituten van het Romeinsche recht en over de encyclopedie van het recht, bij de eerste proef van het doctoraat in de rechten ;

2^o Die van candidaat in de wijsbegeerte en letteren voorbereidend tot de verschillende groepen van het doctoraat, met de overeenstemmende graden voorzien bij artikel 5, II ;

3^o Die van candidaat in de wis- en natuurkundige wetenschappen met dien van candidaat in de wetenschappen voorzien bij artikel 9, I ;

4^o Celui de candidat en sciences naturelles préparatoires au doctorat ou à la pharmacie, à celui de candidat en sciences prévu à l'article 9, II, III et IV;

5^o Celui de candidat en sciences naturelles préparatoires à la médecine, au certificat de première épreuve de l'examen de candidat en sciences naturelles et médicales prévu à l'article 13, moyennant une épreuve complémentaire à subir éventuellement, lors de la seconde épreuve de l'examen de candidat en sciences naturelles et médicales, sur les matières qui seraient partie de la première épreuve de cet examen et qui n'auraient pas été comprises dans l'examen de candidat en sciences naturelles préparatoire à la médecine;

6^o Celui de candidat en médecine, chirurgie et accouchements à celui de candidat en sciences naturelles et médicales prévu au même article 13;

7^o Celui de candidat ingénieur, à celui de candidat ingénieur civil prévu à l'article 17;

8^o Quant au grade de candidat en droit, il dispense les récipiendaires qui se présentent à l'examen du doctorat prévu à l'article 7, d'une nouvelle épreuve orale sur l'introduction historique au droit civil et sur le droit public.

ART. 51.

Pendant les deux années qui suivront la mise en vigueur de la présente loi, les commissions médicales provinciales pourront, conformément à l'article 4 de la loi du 2 mars 1818 sur l'exercice de l'art de guérir, continuer à délivrer des attestations de capacité à ceux qui, étant porteurs du diplôme de candidat en médecine, chirurgie et accouchements, désirent être admis à l'état de dentiste.

4^o Die van candidaat in de natuurwetenschappen voorbereidend tot het doctoraat of tot de artsnijbereidkunde met die van candidaat in de wetenschappen voorzien bij artikel 9, II, III en IV;

5^o Die van candidaat in de natuurwetenschappen voorbereidend tot de geneeskunde met het getuigschrift der eerste proef van het examen van candidaat in de natuur- en geneeskundige wetenschappen voorzien bij artikel 13, mits eene aanvullende proef eventueel te ondergaan samen met de tweede proef van het examen van candidaat in de natuur- en geneeskundige wetenschappen, over de vakken die deel mochten uitmaken van de eerste proef van dit examen en die niet mochten begrepen zijn in het examen van candidaat in de natuurwetenschappen voorbereidend tot de geneeskunde;

6^o Die van candidaat in de genees-, heel- en verloskunde met dien van candidaat in de natuur- en geneeskundige wetenschappen voorzien bij hetzelfde artikel 13;

7^o Die van candidaat-ingenieur met dien van burgerlijk candidaat-ingenieur voorzien bij artikel 17;

8^o De graad van candidaat in de rechten ontslaat de recipiendi, die zich aanmelden voor het examen van het doctoraat voorzien bij artikel 7, van eene nieuwe mondelinge proef over de geschiedkundige inleiding tot het burgerlijk recht en over het staatsrecht.

ART. 51.

Gedurende de twee jaren volgende, op het van kracht worden dezer wet, kunnen de provinciale geneeskundige commissiën, overeenkomstig artikel 4 der wet van 2 Maart 1818 op de uitoefening der geneeskunde, voortgaan getuigschriften van bevoegdheid af te leveren aan hen die houder zijn van het diploma van candidaat in de genees-, heel- en verloskunde en wenschen tot het beroep van tandarts te worden toegelaten.

ART. 52.

Par dérogation aux prescriptions des articles 2 et 3, les porteurs d'un diplôme final obtenu sous le régime de la loi du 10 avril 1890-3 juillet 1891, peuvent se présenter à l'examen correspondant d'agrégé de l'enseignement supérieur, conformément aux dispositions de la présente loi.

ART. 53.

Les articles 40 et 41 de la présente loi ne sont pas applicables à ceux qui exercent ou ont acquis le droit d'exercer une profession ou une fonction en vertu des lois et règlements antérieurs.

ART. 54.

La présente loi sera obligatoire à partir de l'ouverture de l'année académique qui suivra la date de sa promulgation.

A la même date, la loi du 10 avril 1890-3 juillet 1891 cessera d'être en vigueur, sauf en ce qui concerne les dispositions relatives aux certificats d'études moyennes et aux épreuves préparatoires.

ART. 52.

Met afwijking van de voorschriften der artikelen 2 en 3, mogen de houders van een eindexamen diploma bekomen onder het stelsel der wet van 10 April 1890-3 Juli 1891, zich aanmelden voor het overeenstemmend examen van geaggregeerde van het hooger onderwijs, overeenkomstig de bepalingen dezer wet.

ART. 53.

De artikelen 40 en 41 dezer wet zijn niet van toepassing op hen die, krachtens de vroegere wetten en reglementen, een bedrijf of een ambt uitoefenen of het recht verworven hebben dit uit te oefenen.

ART. 54.

Deze wet zal verbindend zijn met ingang van de opening van het academiejaar dat volgt op den datum van haar afkondiging.

Op denzelfden datum zal de wet van 10 April 1890-3 Juli 1891 ophouden van kracht te zijn, behalve wat betreft de bepalingen aangaande de getuigschriften van middelbare studien en de voorbereidende proeven.